National Library of Canada
395 Wellington St
Ottawa, Canada
K1A 0N4

First Class Première classe

EL MEJOR PRECIO
LIMA
Desde $679
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
1559 ST. CLAIR AV. W.
Tel.: 656-3033
FINCH, WEST MALL
Tel.: 743-0603

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION
AÑO XII N.° 108 VIERNES 11 DE SEPTIEMBRE DE 1981 35 c.

sur travel
GRUPOS ACOMPAÑADOS A
CHILE
Salida: Dic. 10
GRUPOS ACOMPAÑADOS A
PERU
Salida: Dic. 16
923-8918
486 COLLEGE ST.

VUELE
MONTEVIDEO
BUENOS AIRES
NAVIDADES
Y ESPECIALES PARA SANTIAGO
SKYLAND TRAVEL AGENCY
140 LA ROSE AVE.
TEL. 249-7780

Falleció Ricardo Balbín, Líder del Partido Radical Argentino

INFORMACION EN PAGINA 9

Serán Rehabilitados Otros Dirigentes Políticos Uruguayos

MONTEVIDEO, Sept.10 (UPI) — El régimen militar uruguayo rehabilitará antes de fin de año a un nuevo grupo de dirigentes de los partidos tradicionales, Blanco y Colorado, en otro paso hacia la democracia, informaron fuentes periodísticas.

Según se sabe, existen aún 26 personalidades de los dos partidos bajo los términos de la proscripción política, entre ellas sus principales dirigentes.

Otros varios miles de dirigentes y militantes de partidos de izquierda y de la Democracia Cristiana. Están también privados de sus derechos políticos, pero el gobierno no dio indicios de que piense ampliar las rehabilitaciones hasta esos campos.

Desde que las proscripciones fueron instauradas en 1976, varios centenares de dirigentes blancos y colorados fueron rehabilitados, incluyendo un último contingente de 195 personas en julio.

La medida no benefició hasta hoy a los líderes blancos Carlos Julio Pereira y Dardo Ortiz ni a los colorados Jorge Batlle y Amílcar Vasconcellos, considerados los más importantes de esos partidos centristas.

Pereira se entrevistó con jefes militares en dos ocasiones desde que comenzó el diálogo entre militares y políticos en julio, dando tras ambas versiones sobre su pronta rehabilitación.

EL líder blanco fue candidato vicepresidencial en la fórmula del exiliado Wilson Ferreira Aldunate en 1971, recibiendo entoncee el mayor caudal de votos.

Por primera vez desde el golpe militar de 1973, Pereira hizo ayer declaraciones públicas expresando que la construcción de un sistema democrático en Uruguay es "una obligación de todos".

El semanario de oposicion Opinar dijo hoy que los partidos políticos estarán funcionando plenamente en marzo de 1982 y que el Estatuto que regulará sus actividades será aprobado por comisiones mixtas civiles-militares en noviembre.

Las fuerzas armadas se comprometieron a entregar el poder a los civiles el primero de marzo de 1985. Las elecciones generales y un nuevo plebiscito constitucional se realizarán simultáneamente el último domingo de noviembre de 1984.

BODAS DE SANGRE.— Ultima película del director español Carlos Saura, destaca en el programa del Sexto Festival of Festivals of Toronto, contando con la coreografía de Antonio Gades, uno de los máximos exponentes del baile flamenco; Saura se acoge al género documental para seguir el ensayo general de la adaptación de la obra de Federico García Lorca que hizo recientemente la compañía de este bailarín. Espectáculo deslumbrante que rinde tributo a los logros de Lorca y Gades; el film de Saura alcanza una intensidad singular mientras sigue una historia trágica de amor y limpieza de honra. Bodas de Sangre podrá verse el sábado 12 de septiembre a la 1.30 P.M. en el Cine Towne y el domingo 13 de Septiembre a las 2.00 P.M. en el Revue.

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Soleado.
Máx.: 26° C.
Mín.: 15° C.
Sábado:
Precipitaciones.
Máx.: 25° C.
Mín.: 15° C.

¿NO TIENE SEGURO?
¿O ESTA INSATISFECHO CON EL QUE TIENE?
Cotización gratuita en toda clase de seguros. Si su seguro está vigente tráiganos su póliza y le asesoraremos sobre qué es lo más conveniente para Ud. y lo más económico.
PERALTA INSURANCE AGENCIES LTD.
365-A Wilson Ave. Suite 201 teléfono 636-5063
Henry (Enrique) Peralta
NEGOCIOS · VIDA · ACCIDENTE · SALUD · FAMILIAR
JUBILACION · CASAS

BLIZZARD
ESCUELA DE MANEJO
622-9603
Dedicados solamente a la enseñanza de manejar.
Sin contratos que firmar.
Lo recogemos en su casa sin recargo alguno.
Coches automáticos con doble freno.
Llame y consulte sin compromiso al teléfono 622-9603

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 Bloor St. W. 2° piso
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL. 531-5796

el popular

TELEVANGELISTAS

El canadiense promedio ve programas de televisión durante 22.9 horas por semana. Para los Televangelistas esa afición es síntoma de un buen negocio. Al sur de la frontera, los promotores de la salvación espiritual con programas de radio y TV ya poseen tres redes televisivas vía satélite, 300 estaciones de radio y 30 de televisión.

Con tanto cristianismo "non-stop" podría esperarse que los EE.UU. produjeran una gran cantidad de personas de espíritu caritativo y con buena voluntad hacia el resto de los humanos, sin ningún tipo de discriminación.

Obviamente ese resultado deseable no se ha materializado, a pesar del diluvio evangélico. Lo que sí existe es un negocio billonario para las superestrellas de la prédica en la pantalla chica.

Tales individuos se han multiplicado asombrosamente, cada uno con su propia y particular versión de la Biblia, sugiriendo, asimismo, directa o indirectamente, que están en contacto con Dios. Y que los televidentes obtendrán beneficios de su vínculo con la Divinidad si envían generosas donaciones a la organización liderada por el predicador electrónico.

Los creyentes, o quizás apenas crédulos, desembolsan una y otra vez todos los dólares que pueden porque, a diferencia de las Iglesias tradicionales y de mayor envergadura, los televangelistas no ofrecen una mera lectura bíblica o un sermón tradicional. Ellos brindan "show business" con un toque cristiano, atrayendo a su audiencia con espectáculos dinámicos y de diseño contemporáneo.

Pero el factor más importante del éxito financiero de estos salvadores de almas yace en la disposición legal que establece que las donaciones recibidas por organizaciones de carácter religioso están libres de impuestos. La ingenuidad del público y la benevolencia fiscal firman, de esta manera, las bases de uno de los mejores negocios del momento.

No es de extrañarse, entonces, que hayan surgido también en Canadá piadosos aspirantes al estrellato de la prédica televisiva. La organización Crossroads, productora del programa 100 Huntley Street, por ejemplo, obtuvo más de $ 7 millones en donaciones libres de impuestos en el año fiscal que finalizó en agosto de 1980.

En comparación a lo que puede recaudarse en los EE.UU., la suma es insignificante, pero indica claramente que aquí hay un mercado fértil para los salvadores de almas televisivos.

La única forma de ampliar el negocio es obtener el acceso libre durante las 24 horas del día a su audiencia potencial, para lo que deben procurarse una licencia de la Comisión Canadiense de Radio, Televisión y Telecomunicaciones, CRTC, autorizándolos a operar una estación de radio, TV o, en el caso de los más ambiciosos, como Crossroads, para transmisiones vía satélite.

Hasta ahora la salud mental de los canadienses había sido protegida con respecto a las aspiraciones evangélicas y monetarias de tales caballeros por una disposición de la Ley de Transmisiones que establece que sólo se otorgarán licencias a quienes ofrezcan "una oportunidad razonable (y) equivativa para la expresión de puntos de vista divergentes".

Los predicadores electrónicos locales no tienen intención alguna de cumplir con ese requerimiento legal, para lo cual tendrían que ofrecer espacios a ateos, agnósticos, judíos, católicos, musulmanes, budistas y protestantes de Iglesias diferentes a a la propia, entre muchos otros. Ellos quieren un monopolio total y absoluto.

El 3 de Noviembre comenzarán las audiencias de la CRTC para considerar los pedidos de licencia de los Televangelistas canadienses. La experiencia de lo ocurrido en los EE.UU. indica que, según la frase de un magnate de los medios de comunicación, serán equivalentes a "licencias para imprimir papel moneda".

Nadie tiene derecho a hacer uso sectario de la radio o la televisión, eso es lo que dice la ley y eso es lo que deben respetar todos los que aquí viven, sin que importe que se autotitulen salvadores de almas o únicos intérpretes de la voluntad de Dios.

"EL POPULAR"

FUNDADO EL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1970

2333 Dundas Street West, Suite 504
TELEFONOS 531-2495/96

DIRECTOR PROPIETARIO
EDUARDO URUEÑA b.a.

Gerente Editor, ALBERTO ELMIR
Editorial MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: MIRYAM LAMONTE
Mercadeo y Relaciones Públicas: SILVIA LOSADA

Tipografía ALEJANDRO ZUÑIGA
Arte Publicitario ARTE DE EL POPULAR
Columnistas EDUARDO URUEÑA, LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, HUGO LANDETA, LUIS RUSSO, ALFONSO ALVAREZ, ALEX ZISMAN
Fotografía LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, MANUEL GALABAY
Publicidad SILVIA LOSADA, HUGO GUTIERREZ, CARLOS RAMIREZ
Corrección de pruebas LUIS RUSSO
Distribución CARLOS ESPIN, JETTY BROWN, RON MCGILL
Fuentes Informativas: UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI), CANADIAN SCENE, FUENTES PROPIAS DE EL POPULAR
Distribución en Hamilton y la península del Niágara: José Sánchez Travel, 42 James St. Suite 47, Tel. 524 1786

Circulación verificada por CANADIAN ADVERTISEMENT RATES and DATA (CARD)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de la persona que las escribe y no reflejan necesariamente las ideas políticas del periódico.

Todos los avisos publicitarios, fotografías, artículos y en general todo diseño producido por y aparecidos en EL POPULAR son de su exclusiva propiedad. Su reproducción parcial o total es prohibida.

DERECHOS RESERVADOS ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

COLUMNA ABIERTA

por ALFONSO ALVAREZ

Estabilidad

para algunos comentaristas políticos, como por ejemplo: Robert Jackson doctor en Ciencias Políticas de la Universidad de Carleton, quien el pasado, domingo 30 suscribió una columna del Toronto Star, "El Salvador es la llave de la estabilidad en América Central". Sin embargo, su casi objetivo comentario nos hace dudar del gran titular a seis columnas en lo que a comprender por "estabilidad en América Central" se refiere. Si estabilidad es mantener el dominio sobre la economía del país que ejercen las llamadas "14 familias", no podemos estar de acuerdo. Si estabilidad significa realizar una reforma agraria con la exclusión de los sectores campesinos, no podemos estar de acuerdo. Si estabilidad es ayuda económica y militar por parte del gobierno de los Estados Unidos a la Junta militar genocida que gobierna en este pequeño país centroamericano, no podemos estar de acuerdo. Si estabilidad en Centroamérica significa en fin, salvaguardar los intereses del imperialismo americano y de sus aliadas oligarquías criollas, no podemos estar de acuerdo. El precio que se está pagando por dicha estabilidad es demasiado grande. El genocidio que se comete contra un pueblo que lucha por su libertad, es un precio valorizado en sangre por mantener lo que algunos llaman estabilidad.

Pensamos que estabilidad es otra cosa. Estabilidad es la defensa de los derechos de todo un pueblo, por la vida, la educación, la salud, la vivienda, la recreación y la cultura. Estabilidad es el reparto de la tierra para los que la trabajan. Es racionalizar la producción y sus utilidades con la participación de los trabajadores. Es incrementar para todos y no para un grupo privilegiado, la educación, el derecho a la salud y la vivienda. Estabilidad es darse leyes democráticas de gobierno y desarrollo que cautelen los intereses de las mayorías en una nación, contra el juego del imperialismo y del neocolonialismo y sus avanzadas: el capital monopólico y las transnacionales.

Esta diferencia en el concepto de "estabilidad" fue la que determinó once años atrás, el 4 de septiembre de 1970, el triunfo del doctor Salvador Allende, candidato de las fuerzas populares a la Presidencia de Chile. Por primera vez en la historia, un candidato socialista ganaba una elección presidencial dentro de las normas constitucionales de un país. Allende representaba para el pueblo de Chile, la estabilidad de ese pueblo. Y esa estabilidad se fundaba —como lo dijera en su discurso desde los balcones de la Federación de Estudiantes en la madrugada del 5 de Septiembre— porque: "Hemos triunfado para derrotar definitivamente la explotación imperialista, para terminar con los monopolios, para hacer una seria y profunda reforma agraria, para controlar el comercio de importación y exportación, para nacionalizar, en fin, el crédito, pilares todos que harán factible el progreso de Chile, creando el capital social que impulsará nuestro desarrollo".

También se funda la "estabilidad" de un país o de una zona cuando se lucha por parte del pueblo por cambiar las causas reales del atraso en que lo suma la voracidad imperialista y el sistema que representa. Como lo dijera el Presidente Allende al asumir el poder en noviembre de 1970: "Sabemos bien, por experiencia propia, que las causas reales de nuestro atraso están en el sistema. En este sistema capitalista dependiente, que, en el plano interno, opone las mayorías necesitadas o minorías ricas; y en el plano internacional, opone los pueblos poderosos a los pobres; y los más costean la prosperidad de los menos".

La estabilidad que proponía el Presidente Allende y su programa de gobierno esta vigente y encarnada en las luchas que los pueblos desarrollan por su liberación, cuando decía: "Acabaremos con los monopolios, que entrregan a unas pocas docenas de familias el control de la economía. Acabaremos con un sistema fiscal puesto al servicio del lucro, y que siempre ha grabado más a los pobres que a los ricos; que ha concentrado el ahorro nacional en manos de los banqueros y su apetito de enriquecimiento. Acabaremos con los latifundios, que siguen condenando a miles de campesinos a la sumisión, a la miseria, impidiendo que el país obtenga de sus tierras, todos los alimentos que necesita. Terminaremos con el proceso de desnacionalización, cada vez mayor, de nuestras industrias y fuentes de trabajo, que nos somete a la explotación foránea. Recuperaremos para Chile sus riquezas fundamentales: cobre, carbón, hierro, salitre".

Estabilidad es como lo dijera Salvador Allende hace ya once años atrás: "Crear una nueva sociedad en que los hombres puedan satisfacer sus necesidades materiales y espirituales, sin que ello signifique la explotación de otros hombres. Crear una nueva sociedad que asegure a cada familia, a cada hombre y mujer, libertades y esperanzas. Crear una nueva sociedad capaz de progreso continuado en lo material, en lo técnico y en lo científico. Y también capaz de asegurar a sus intelectuales y sus artistas las condiciones para expresar en sus obras un verdadero renacer cultural. Cada pueblo tiene el derecho a desarrollarse libremente, marchando por el camino que ha elegido".

Estabilidad es en fin, el derecho de los pueblos a decir: ¡Basta a la dependencia! ¡Basta a las presiones! ¡Basta a la intervención!

El Salvador es indudablemente la llave de la estabilidad en Centroamérica, pero una estabilidad basada en el supremo derecho del pueblo a ganar la libertad y la democracia y no basada en el hambre, la miseria, la opresión y el genocidio como lo pretende el imperialismo americano.

Por eesta estabilidad el pueblo de Chile ungió Presidente de la República a Salvador Allende un 4 de septiembre de 1970. Por la misma razón sigue luchando ahora para erradicar al fascismo gobernante que tronchara el derecho a su libre expresión. Su pensamiento político es el de todos los pueblos latinoamericanos que van en pos de la justicia, la igualdad, libertad y democracia.

Un Día Como Hoy por United Press International

viernes, 11 de septiembre, el 254to. día de 1981, quedando 111 en el año.

un 11 de septiembre ...

— en 1541, Guatemala sufre el mayor terremoto de su historia, quedando destruida su capital.

— en 1860, el fulibustero norteamericano William Walker es fusilado en Honduras. Su suerte puso fin, a las incursiones piratas en América central.

— en 1885, hijo de un minero, nace el escritor inglés David Herbert Lawrence, autor de "El Amante de Lady Chatterley".

— en 1888, muere en Asunción, Paraguay, el estadista, pedagogo y escritor argentino Domingo Faustino Sarmiento.

— en 1931, un ciclón destruye parte de Belice.

— en 1963, los 81 ocupantes de un avión Viscount de la compañía Indian Airlines mueren cuando el aparato se estrella cerca de Nueva Delhi.

— en 1973, el gobierno del presidente marxista Salvador Allende es derrocado en Chile por un golpe militar y el mandatario muere en la revuelta.

¿Sabía usted ...

Louis Braille quedó ciego accidentalmente a la edad de 3 años y 12 años después inventó el sistema de puntos elevados que permite que los ciegos puedan leer.

CAMBIO DE MONEDAS

NUEVA YORK, Sep. 10 (UPI).— Cambios de monedas:

Dólar canadiense	.82.90
Libra esterlina	1.8540
Peso argentino	.0002
Peso chileno	.0256
Sol peruano	.0023
Marco alemán	.4148
Peso colombiano	.0183
Sucre ecuatoriano	.0352
Cruzeiro brasileño	.0099

GAUDIO

CAMBIO DE MONEDA

1244 BLOOR ST. W. 531-1871

Se habla español — Income Tax

Posible Aumento de Alquileres Motiva Criticas

TORONTO.— Los inquilinos (tenants) de Ontario experimentarán extremas dificultades si el gobierno provincial eleva el nivel máximo de los aumentos legales de los alquileres (rents), dicen críticos de los partidos de la posición y un grupo de inquilinos de Metro.

"Considero que (el Ministerio de Relaciones Comerciales y del Consumidor) Gordon Walter va a tener que vérselas con un montón de inquilinos muy enojados", dijo.

Diana Hunt, miembro ejecutivo de la Federación de Asociaciones de Inquilinos de Metro, FMTA.

El Sr. Walker, quien es responsable de la política de revisión de los alquileres en la provincia, dijo que el gobierno de William Davis tiene la intención de incrementar el presente nivel máximo del aumento de los alquileres, 6%, a "niveles realistas", posiblemente vinculados a la presente tasa de inflación o el índice de los precios al consumidor.

El nuevo nivel será fijado el mes próximo o en la primavera de 1982, dijo el Ministro.

El crítico para el área de la vivienda del NDP, Edward Philip, dijo que el anuncio del Sr. Walker "confirma (el hecho de) que los conservadores dan mayor prioridad a las ganancias de los dueños de propiedades que al derecho de los inquilinos de disponer de una vivienda de alquiler a su alcance".

El Sr. Philip dijo que el sistema de revisión de los alquileres ya se halla prejuiciado marcadamente en favor de los propietarios, y que proceder a ajustar la ta a de aumentos para que se acerque a la de la inflación colocará a decenas de miles de inquilinos en peligro de perder su alojamiento.

Bajo la legislación en vigencia, los dueños de viviendas para alquilar que fueron construidas antes de 1976 pueden aumentar los alquileres hasta el límite del 6% sin tener que tratar de obtener la aprobación de la Comisión del Arriendo Residencial, RTC. Las propiedades construidas con posterioridad a 1976 no están sujetas al control de alquileres.

Las cifras dadas a conocer en mayo por la Corporación Hipotecaria y de la Vivienda del Canadá, CMHC, indicaron que el mercado del alojamiento de alquiler de Metro Toronto cuenta con un 0.5% de unidades disponibles.

El crítico para el área de la vivienda del Partido Liberal Earl McEwen dijo que los propietarios obtienen ganancias a través del aumento del valor de sus propiedades con el transcurso del tiempo y mediante la venta de los edificios, ganancias que no son tomadas en cuenta por el sistema de revisión de los alquileres. Indicó, asimismo, que las unidades de viviendas de alquiler construidas desde 1976, han estado sometidas a los mayores incrementos de los alquileres.

Esposa Ilegal Podrá Solucionar su Problema en Canadá

HAMILTON, Ontario.— Elizabeth González, residente de Nueva York y recién casada que fue detenida por las autoridades canadienses mientras se hallaba de Luna de Miel en Niágara Falls, obtuvo un permiso ministerial para quedarse por 30 días en este país a fin de solucionar el problema de su retorno a los Estados Unidos.

Un vocero del Ministerio de Empleo e Inmigración dijo que la Sra. González, de 22 años de edad, informó a la prensa acerca de la medida indicando que "ahora depende de ella la solución de sus problemas con el Consulado de los Estados Unidos".

Su marido dijo que piensa presentar un petitorio en el Consulado que le brindará un status legal en EE.UU.

La Sra. González fue puesta en libertad del Centro de Detención Hamilton-Wentworth, en donde por lo general se ubica a las mujeres detenidas por los funcionarios canadienses de Inmigración en Niágara Falls. Funcionarios del Ministerio la llevaron a un albergue para mujeres en la ciudad de Hamilton. La Sra. González dijo que en la primera comunicación con su marido desde que resultara detenida él le prometió que le enviaría $ 200. Harry González, contactado en su residencia en el barrio neoyorquino del Bronx, dijo que piensa venir al Canadá lo antes posible para iniciar los trámites para que su flamante esposa pueda retornar al hogar de la pareja.

El Sr. González, nativo de los EE.UU. y de padre portorriqueño y madre italiana, dijo: "Todo lo que tengo son $ 200 y lo suficiente como para mi pasaje de avión y (para pagar) nuestro regreso. Pero la gente para la que trabaja Elizabeth dice que garantizarán el dinero suficiente como para que superemos este problema".

Su esposa trabaja como empleada doméstica.

La Sra. González, originaria de Colombia, había vivido en los EE.UU. en forma ilegal antes de su casamiento el sábado pasado en una Iglesia del Bronx. Siguiendo un impulso del momento, la pareja viajó en coche hasta las Cataratas del Niágara para una Luna de Miel. Ellos ingresaron al Canadá sin ser interrogados en la frontera, pero al no poder hallar una habitación de "motel" decidieron retornar a los EE.UU. A la Sra. Gonzalez se le negó la entrada a dicho país por la guardia fronteriza estadounidense, y fue detenida cuando el flamante matrimonio trató de regresar al Canadá.

Peter Hirsch, un abogado de los EE.UU. contratado por el Sr. González, indicó que, por ser la esposa de un ciudadano de los EE.UU., la Sra. González cuenta con derechos legales allí que la protegerían de la deportación, pero no dispone de tales derechos en el Canadá.

El SR. González dijo que el Sr. Hirsch le dijo que presente "un petitorio para que se clasifique a un extranjero como pariente" en el Consulado de los EE.UU. en Toronto para su esposa. El Sr. Hirsch dijo que si su cliente hubiese presentado tal petitorio antes de partir de los EE.UU., la Sra. González no hubiese tenido problemas en la frontera.

Un funcionario del Consulado dijo que el petitorio del Sr. González "será considerado favorablemente". Si el pedido resulta aprobado, la Sra. González podrá retornar a su hogar en el Bronx.

Subvenciones del Petróleo Pide Editor de Libros

CALGARY, Alberta (CP).— Los editores de libros del Canadá estarían encantados de recibir aunque más no fuese sino una fracción del dinero del gobierno que va a manos de la industria petrolera.

Si la industria de la publicación de libros del Canadá contase con el 0.5% de las subvenciones directas e indirectas que se brindan a la industria del petróleo, la industria editora florecería en todo el país", dijo el editor de libros Mel Hurting.

"Estar en el gobierno significa establecer prioridades", dijo, "Y es obvio que tanto en el nivel federal como en el provincial la publicación de libros no es una gran prioridad para los partidos que ocupan el poder".

Luna de Miel en Mongolia

PEKIN, China.— El romance al estilo de Romeo y Julieta protagonizado por un joven canadiense y su prometida mongol culminó felizmente con su casamiento en una ceremonia civil en la capital de Mongolia Interior, Huhehot.

La pareja se halla de luna de miel en un hotel de esa ciudad. Pero, a pesar de que finalmente los padres de la novia brindaron su aprobación a regañadientes porque el Vicepresidente chino Deng Xiaoping los presionó, aún se muestran renuentes a aceptar a su flamante conexión canadiense.

Gervais Lavoie, consultor agrícola de 28 años de edad, dijo que sus nuevos suegros no se hicieron presentes en la ceremonia de la boda, ni brindaron la tradicional fiesta de casamiento.

En vez de ello, algunos amigos de la pareja los ayudaron a completar las formalidades legales por la mañana y retornaron a la tarde para una fiesta íntima.

La novia, Bao Huhe, de 25 años de edad y bailarina del Conjunto de Danzas de Mongolia Interior, aún no ha obtenido su pasaporte ni una visa autorizando su partida de China. Pero "no creemos que vayan a tomar mucho tiempo. Ahora que estamos casados, no deberían haber problemas", dijo el Sr. Lavoie.

Indicó que él y su esposa estiman que se hallarán en Montreal dentro de dos semanas.

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del subterráneo de Bathurst)
TEL. 534-6391-2
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES: 10 A.M. a 6.30 P.M.
MIERCOLES: 10 A.M. a 7.30 P.M.
SABADO: 9.30 A.M. a 2 P.M.

FARMACIA CENTRAL
CHEMISTS
La farmacia de los hispanos en Toronto
PRESCRIPCIONES
COSMETICOS
MEDIAS ELASTICAS
CINTAS ORTOPEDICAS
LOCACIONES
SERVICIO A DOMICILIO
TEL. 924-7717
537 COLLEGE ST. (Esq. Euclid)
844 BATHURST ST. (Norte de Bloor)

PIONEROS HEALTH
¿Es Ud. amante a la medicina natural? Eduardo Rodríguez, Master en hierbas naturales ofrece medicamentos naturales especial para su nutrición y restablecimiento de la pérdida de energía en su cuerpo.
Atendemos en el
70 SPADINA RD. APTO. 308
TELEFONO 962-7128
Sábados de 9 de la mañana a las 6 de la tarde; y entresemana en
150 WILKES ST. Brandfort Ont.
Tel. área 519 756-8695
Gustosamente le atenderemos

SEGUROS-SEGUROS-SEGUROS
Cuando usted compra seguros la palabra clave es
SELECCION
Estudiamos el mercado por usted para encontrar el seguro, la compañía y el precio adecuado.
¡¡¡Llámenos!!!
JUAN P. SANCHEZ
231-6897 - 270-9819

ROCCA & ROWATT
FELIX ROCCA
ABOGADO Y NOTARIO
Se habla español, francés e italiano.
Abierto las tardes
1415 LAWRENCE AVE. W.
(esq. Keele), Suite 310
TEL: 249-7875

AVON TRAVEL
"DONDE VIAJAR ES UN PLACER!"
Tarifas especiales para Latinoamérica, para las Fiestas Navideñas!
Ofrecemos las mejores tarifas para
BUENOS AIRES - MONTEVIDEO
ECUADOR - CHILE
Consúltenos en nuestras oficinas, con nuetros agentes latinos especializados.
AVON-BLOOR 584 BLOOR ST. W. TORONTO TEL. 531-9983
AVON-ST. CLAIR 1659 ST CLAIR AVE. W TORONTO TEL. 656-3033
AVON-WESTON FINCH-WEST MALL WESTON TEL. 743-0603
TARIFAS SUPER ESPECIALES DESDE ARGENTINA, CHILE Y URUGUAY
Llame a cualquiera de nuestras oficinas para mayor información en sus viajes a Latinoamérica
Tenemos las mejores tarifas para todas las destinaciones

El Acuerdo con Alberta es un Error, Dice Edward Broadbent

HALIFAX, Nova Scotia.— El líder federal del NDP Edward Broadbent dijo que el acuerso sobre los precios del petróleo firmado por Ottawa y Alberta "anula totalmente las ganancias limitadas que podrían haberse obtenido bajo la Política Energética Nacional, NEP", y coloca a la política energeítica del Canadá de nuevo en manos de las grandes empresas petroleras.

Hablando en una conferencia de prensa conjunta con Alexa McDonough, líder del NDP de Nova Scotia, el Sr. Broadbent deploró el acuerdo, el que, dijo, agregará un 2% más al costo de la vida y entregará $ 10 billones a las mismas multinacionales que, según descubrieran investigadores del gobierno federal habían "robado al consumidor canadiense" $ 12 billones entre 1958 y 1973.

"Las concesiones liberales para las grandes empresas petroleras fueron incluso mayores que lás que los conservadóres estaban dispuestos a brindarles a sus amigos de las compañías petroleras", dijo el Sr. Broadbent.

El líder nacional del NDP sugirió que una mejor solución de las necesidades energéticas del Canadá sería la adquisición de Imperial Oil Ltd por Petro-Canada.

Mencionó un valor de $ 4.5 billones para las propiedades canadienses de Imperial Oil pero, agregó, "nosotros no abogaríamos necesariamente en favor de darles el valor contable" de sus bienes.

También sugirió una reducción de los impuestos de las personas de bajos y medianos ingresos, una campaña acelerada para convertir a Petrocan en la compañía "número uno en la industria" del petróleo, y la creación de una Comisión Permaente sobre las ganancias de las empresas petroleras, para investigar los incrementos de precios y lo que él calificó como fraudes.

El Sr. Broadbent atacó a los Liberales por permitir que Canadá se convirtiese en el único país del mundo que "no le está haciendo frente a las multinacionales".

El líder se halla en un viaje a través de todo el país, haciendo escala en Nova Scotia para colaborar en la campaña de la Sra. McDonough, quien disputa su primera elección provincial desde que fuera elegida líder del partido.

¿PIENSA VIAJAR?

Nuestra experiencia y buen servicio nos acredita brindarles todo lo relacionado a su próximo viaje.
Consulte con nuestros agentes especializados.

NAVIDAD SE APROXIMA

IATA
AMERICA TRAVEL AGENCY
LUIS ALCIVAR
1296 BLOOR ST. W.
(Lansdowne Subway) Toronto, Ont.

PRECIOS ESPECIALES A CENTRO Y SUDAMERICA
TEL. 533-7995
VISAS-PASAPORTES- SEGUROS DE EQUIPAJE - PODERES - INCOME TAX

H.E.
HAIRSHAPERS
150 BERRY RD.
Stone Gate Pl. Unit 32
239-5631

EDGAR (ex empleado de Eaton's Center y Sheridan Mall) comunica al caballero y la dama latina que atiende en su propio local

Chileno en Huelga de Hambre

SHERBROOKE, Quebec (CP).— Un residente de Sherbrooke de origen chileno está realizando una huelga de hambre para tratar de impedir que su monja favorita sea transferida a Sudbury, Ontario.

Humberto Rouillas está molesto porque las Hermanitas de la Asunción quieren enviar a la Hermana Luce Cote al Norte de Ontario.

Cuando se le preguntó si no creía que la huelga de hambre es quizás una medida algo dramática, el Sr. Dronillas dijo que era la única forma que conocía para pagar su "deuda de gratitud" a la monja.

Obtiene Nacionalidad Colombiana para Eludir la Justicia

BOGOTA, Sept. 10 (UPI) — Edmund Jacques Courtois, un canadiense solicitado por la justicia norteamericana casi evitó la extradición al casarse con una colombiana y obtener la nacionalidad de este país en tiempo récord.

El Ministerio de Relaciones Exteriores aprobó la solicitud de Courtois para obtener la nacionalidad colombiana el 11 de mayo, apenas 43 días hábiles después de haber sido introducida y menos de dos años después de su llegada al país.

Para cuando fue emitida la orden de captura, Courtois se había casado con Clara Eugenia López, sobrina y ex asesora de asuntos económicos del ex presidente Alfonso López Michelsen, y actual controladora de Bogotá.

Un juez federal de Estados Unidos emitió el pasado 11 de febrero una orden de arresto contra Courtois, de 33 años, por "estafa con valores, estafa cometida por correo y conspiración para delinquir en violación de las leyes de Estados Unidos".

Ahora el caso de extradición está pendiente.

Matrimonio Acordado por los Padres

VANCOUVER, British Columbia (CP).— Un fuerte sentido de la tradición y el respeto de sus mayores fueron las razones por las que Hargurpreet Singh y Jugmohan Kaur Arora aceptaron casarse— porque sus padres así lo habían acordado.

Hasta septiembre del año pasado no habían podido intercambiar nada más que un slaudo.

Hoy los Arora están planteando las celebraciones de su primer aniversario de bodas.

Pero las familias de Hargurpreet y Jugmohan han tenido una amistad íntima durante tres generaciones. Un fuerte sentido familiar es una tradición que no desaparece con facilidad dentro de la Comunidad Sikh de Vancouver, que cuenta con 50.000 miembros, y fue por el respeto que sienten hacia sus mayores que los Arora aceptaron la idea de un matrimonio acordado por sus padres.

Sarjit Singh Gill, secretario de la Sociedad Khalsa Diwan de Vancouver, dijo que la aprobación se basa en una cuidadosa investigación de la historia familiar, económica, cultural, educativa, y religiosa tanto de los padres como de los abuelos e incluso bisabuelos del cónyuge propuesto.

I·D·A·®
SU FARMACIA DEL BARRIO
I'm the 'I' in I·D·A·
Compre ahora en su Farmacia I.D.A. del barrio y ahorre con estas Super Ofertas de Septiembre, además de muchos otros productos para la salud y la belleza. Usted puede contar con su Farmacéutico I.D.A. para obtener un buen precio, selección de productos y servicio personal. El es la "I" de I.D.A.
TED STANBURY
Propietario / Farmacéutico
Stanbury I.D.A. Pharmacy
Toronto, Ontario

SEPTEMBER SUPER VALUES
Precios en vigor hasta el 19 de Septiembre de 1981
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES
SURBEX-500 High-Potency Vitamins $5.39 100 Tablets
EDGE Shave Gel $1.79 200 ml
ORAL B Pocket Toothbrush - $1.19 : Adult Youth
AGREE Shampoo $1.69 225 ml
• 225 ml Creme Rinse $1.39
IDEAL BUY...
COLGATE TOOTHPASTE
• Regular or Winterfresh
$1.19 100 ml
Alberto VO5 HOT PROTEIN PAC Two Treatments $2.89
BUFFERIN Analgesic Tablets $2.89 200's
Fabergé BABE Anti-Perspirant Deodorant $2.19 200 ml Spray
• 57g Roll-on $1.59
• 57g Solid $1.79
CERTIFICATION AND TRADEMARKS OF DRUG TRADING COMPANY LIMITED, TORONTO, CANADA. DUE TO SPACE LIMITATIONS AND AVAILABILITY AT TIME OF SALE ITEMS SHOWN MAY NOT BE AVAILABLE AT ALL LOCATIONS
Disponibles en cualquier farmacia en el área metropolitana de Toronto, Bay Ridges, King City, Markham, Mississauga, Newarket, Oakville, Richmond Hill, Stouville y West Hill. En Toronto vea las páginas amarillas bajo farmacias para encontrar a I.D.A. o llame al Tel.: 366-2694.

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares. También polleras, sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave. (norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

Devuelven el Cuadro Guernica al Gobierno de España

MADRID, sept. 9 (UPI) — Guernica, el famoso cuadro de Picasso, tal vez la más conocida pintura política del mundo, en que se recoge la destrucción de la cuna de las libertades vascas por los nazis durante la guerra civil española, regresó hoy a España tras 42 años de exilio en Estados Unidos.

Policías en motocicletas y en helicóptero vigilaron la ruta entre el aeropuerto de Barajas y el museo del Prado, a donde fue llevada la pintura.

"Este es un gran día para España", dijo un hombre que llamó a un programa radial dedicado al regreso de Guernica.

Los pasajeros del avión de Iberia que trajo al cuadro desde Nueva York no se percataron que la pintura iba a bordo, informó el capitán de la nave.

Pablo Picasso pintó su obra maestra del modernismo en blanco y negro en 1937, cuando vivía como refugiado de la guerra civil, y la depositó en el Museo de Arte Moderno de Nueva York tras el triunfo de Franco, con la promesa de que no sería enviada a España hasta que se restableciera la democracia.

Un político dijo ayer que la llegada de Guernica "es otro indicio de la normalización de la vida en España".

Pero los temores de los terroristas derechistas, que odian a Picasso y su obra por su carácter antifranquista, obligaron a las autoridades a tomar medidas extraordinarias para proteger a la única pintura.

Policía dotada con armas y equipos especiales fue movilizada para acompañar el cuadro desde el aeropuerto de Barajas a un anexo del museo del Prado, en donde se pondrá en exhibición el 25 de octubre.

Dos de los principales jefes de la policía española pasaron una semana en Nueva York haciendo los arreglos para la seguridad del tesoro artístico, dijo una fuente policial.

Ayer se anunció que después de casi seis años de la muerte de Franco, al fin se había logrado un acuerdo firmado por el ministro de Cultura de España, Iñigo Cavero, y los dirigentes del museo neoyorquino para el traslado de la pintura a su país.

Alrededor de la controvertida pintura se produjeron varias tormentas por su propiedad.

Algunos de los herederos de Picasso dijeron que la pintura era propiedad del pintor y reclamaban su parte de la misma.

Pero un recibo encontrado en la embajada española de París sirvió para demostrar que la pintura es propiedad del estado español, que pagó 150.000 pesetas por el cuadro en 1937. Al cambio actual sería el equivalente de unos 1.500 dólares.

Picasso, indignado por el ataque de los aviones de la Legión Cóndor de Adolfo Hitler que ayudaba a Franco en la guerra civil, y espantado por la destrucción de Guernica el 26 de abril de 1937, pintó el gran cuadro como homenaje a la resistencia del pueblo español al fascismo.

En el ataque a la pequeña población de Guernica murieron 1.600 personas, acto de horror que conmovió al mundo.

Una Explosión e Incendio en una Planta Eléctrica Paralizó Gran Parte de Nueva York

NUEVA YORK, Sept. 10 (UPI) — Una explosión, a la que siguió un incendio en una de las plantas eléctricas de Manhattan, paralizó ayer el servicio de trenes subterráneos de Nueva York, provocó gran confusión en el tránsito y obligó al cierre de la bolsa de valores.

Fue el tercer gran apagón ocurrido en Nueva York en 16 años y duro tres horas y media.

No se informó de lesiones serias a consecuencia de la explosión ocurrida en la subestación de la empresa eléctrica Con Edision, cerca del Río Este, pero los bomberos necesitaron dos horas y media para extinguir el incendio.

Entre los edificios importantes que se quedaron sin electricidad estaba la municipalidad, pero pudo volver a funcionar al utilizar un generador de reserva.

La policía ayudó a salir de los ascensores a miles de personas que quedaron entrampadas en los edificios de oficinas y residencias de apartamentos.

La falta de electricidad afectó a toda la parte sur de la isla de Manhattan desde la calle 42 hasta el mar, dejando sin corriente a 52.000 clientes, entre ellos los principales edificios y bancos de la parte baja de Manhattan, donde está el corazón financiero de la ciudad.

El servicio, que se interrumpió a las 3,25 de la tarde, fue restablecido casi a las ocho de la noche.

La bolsa de valores tuvo que cerrar antes de su hora, y la mayoría de las oficinas dio permiso a los empleados para que regesaran a sus casas.

Waldheim Aspira a Otro Periódo Como Secretario de la ONU

NACIONES UNIDAS, Sept. 9 (UPI) — El secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, probablemente anunciará en los próximos días que aspira a ser reelegido a su cargo por otro período de cinco años, según medios diplomáticos.

Su actual período, el segundo que cumple, expira a fines de año.

La designación del nuevo secretario general corresponde a la Asamblea General que empieza su 36a. sesión anual el 15 de septiembre.

El único rival de consideración del diplomático austríaco hasta ahora, es el ministro de Relaciones Exteriores de Tanzania, Salim A. Salim, cuyo nombre ha sido propuesto ya por el grupo de las 50 naciones africanas.

En Duda la Educación Gratuita para Hijos de Inmigrantes Ilegales en EE.UU.

WASHINGTON, Sept. 9 (UPI) — El Departamento de Justicia notificó a la Corte Suprema que mantendrá una posición neutral sobre si debe requerirse al estado de Texas a que ofrezca educación gratis a los hijos de inmigrantes ilegales.

La posición del gobierno, que figura en escritos legales presentados el viernes a la Corte Suprema, contradice la posición previa sostenida por el anterior gobierno del presidente Jimmy Carter, según la cual la ley texana debía derogarse por inconstitucional.

Pero ahora el gobierno dijo que permitirá a los que están directamente afectados por la ley estatal a que resuelvan entre ellos la disputa.

"Si el estado de Texas está constitucionalmente obligado a cargar con el gasto de educar a niños en edad escolar que ingresaron a Estados Unidos en violación de la ley federal y si las escuelas locales están constitucionalmente requeridas a admitir a esos niños en sus escuelas públicas son cuestiones que afectan al estado de Texas y los distritos escolares, no a Estados Unidos", señala la posición del gobierno.

La disputa sobre educación gratis para niños indocumentados comenzó en 1975, cuando la legislatura de Texas aprobó una ley que permitía que las escuelas locales cobraran matrícula a los niños que no fueron "admitidos legalmente" en el país.

El año pasado, un juez federal de Houston dictaminó que la ley violaba la cláusula constitucional de protección equitativa. Un alto tribunal mantuvo el fallo, y el caso en su apelación se elevó a la Corte Suprema.

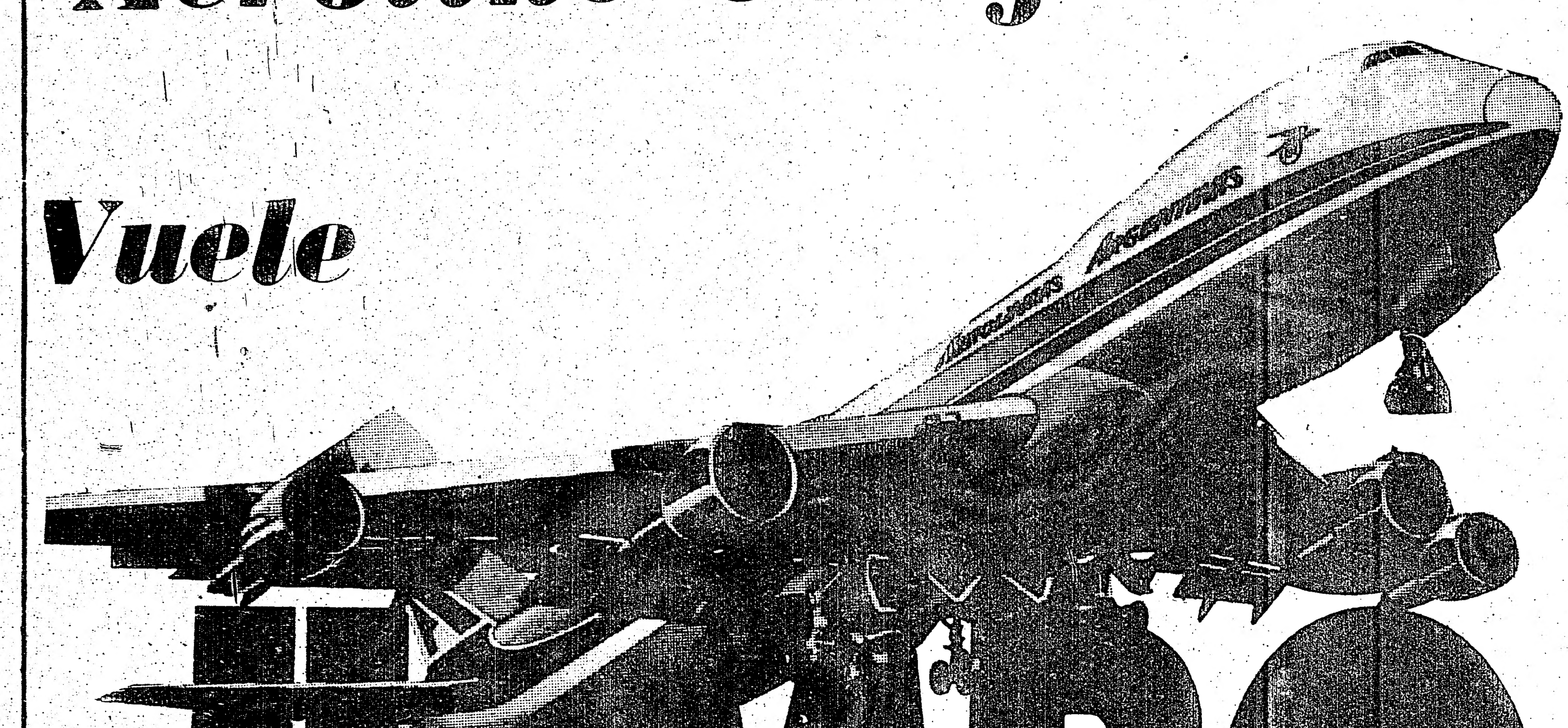
El gobierno de Carter intervino en el caso a favor de los niños afectados, aduciendo que la ley penaliza a niños por acciones que están más allá de su control.

La Corte Suprema ha acordado considerar el caso y llamará a audiencias sobre el mismo más adelante.

La mayoría de los inmigrantes ilegales, y por lo tanto de los niños afectados, son de origen latinoamericano.

Aerolíneas Argentinas

Vuele



JUMBO

DESDE

MONTREAL

todos los sábados rumbo a:

Buenos Aires

y

Río de Janeiro

AEROLINEAS ARGENTINAS

TORONTO: (416) 967-6043

MONTREAL: (514) 282-1011

La gran posibilidad

1235 BAY STREET (una cuadra norte de Bloor y Bay) Toronto, Ont. M5R 3K4

PRI Mexicano Elegirá Candidato Presidencial en Noviembre

MEXICO, Sept. 9 (UPI) — El Partido Revolucionario Institucional, que gobierna México desde hace 52 años, se reunirá en noviembre para nombrar su candidato presidencial para las elecciones de 1982, anunció el jefe de esa fuerza política, Javier García Paniagua.

García Paniagua declaró hoy en conferencia de prensa que a mediados de noviembre se realizará una convención para designar al candidato a la primera magistratura de México.

Desde su fundación en 1929, el PRI ha ganado todas las elecciones presidenciales, sólo ha perdido una de gobernador, y ha triunfado en la inmensa mayoría de las votaciones estatales y regionales.

El presidente José López Portillo, que no puede presentarse a la reelección por otros seis años, fue en 1976 el único candidato a la jefatura de estado.

Se estima que el candidato del PRI enfrentará en julio de 1982 a algunos rivales nominales de dos partidos conservadores y de una alianza de cinco organizaciones izquierdistas.

Aunque en teoría el PRI elige al candidato presidencial, en México es ampliamente aceptado que sólo el presidente saliente cuenta con el poder para seleccionar a su sucesor.

Varias personas son mencionadas con frecuencia como candidatos a la nominación presidencial, pero García Paniagua; el secretario de Trabajo, Pedro Ojeda Paullada; el de Comercio, Jorge de la Vega Domínguez, y el de Planeamiento y Presupuesto, Miguel de la Madrid, parecen ser los que cuentan con más posibilidades.

Otros probables candidatos son el secretario del Tesoro, David Ibarra Muñoz; el de Interior, Enrique Olivares Santana; el de Educación, Fernando Solana Morales, y el gerente de Petróleos Mexicanos, Julio Rodolfo Moctezuma Cid.

El candidato presidencial del PRI suele ser nombrado a mediados del año previo a las elecciones, pero este año López Portillo pospuso el anuncio hasta diciembre porque quiere contar con todo el prestigio de su cargo cuando sea anfitrión de la conferencia cumbre de Cancún, que reunirá el mes próximo a 22 jefes de estado y gobierno.

Una vez que se anuncia el candidato del PRI, el presidente mexicano pierde su importante y la prensa -que normalmente dedica gran espacio al mandatario- presta casi toda su atención a las actividades del sucesor.

Cuba Acusa a EE.UU. de Usar Guerra Bacteriologica

MEXICO, Sept. 9 (UPI) — Cuba volvió hoy a acusar a Estados Unidos de recurrir a la guerra bacteriológica contra la isla, diciendo que el gobierno del presidente Ronald Reagan provocó una epidemia de enfermedad de los ojos que es contagiosa y que ha afectado a 1.8 15 personas en seis días.

Un comunicado del gobierno transmitido por la agencia oficial de noticias Prensa Latina, captado en México, señaló que el nuevo brote de conjuntivitis ocular "confirma la sospecha" que existe una campaña de guerra bacteriológica norteamericana en contra de Cuba.

Prensa Latina dijo que 1.322 casos de conjuntivitis fueron tratados en La Habana y otros 493 casos se registraron fuera de la capital, entre el miércoles de la semana pasada y el lunes.

El despacho dijo que la dolencia llegó a Cuba de manera "igualmente extraña" a como lo hizo la epidemia de fiebre Dengue, que afectó a la isla hace cuatro meses.

El presidente cubano Fidel Castro ha acusado a la CIA de causar la epidemia Dengue como parte de una campaña de guerra bacteriológica desatada contra Cuba.

El comunicado señala que "la extraña e inexplicable manera en que apareció la enfermedad", unida a otros hechos denunciados por Cuba y reconocidos por Estados Unidos, "confirma nuestra más profunda sospecha de que el gobierno de Estados Unidos está usando la guerra bacteriológica contra nuestra nación".

La conjuntivitis, que también ha brotado en Africa y Asia, se contagia al tocar los ojos infectados de algún paciente.

El primer brote de la dolencia en el hemisferio occidental se produjo en Surinam hace algunos meses. También se ha registrado en Colombia y en Honduras, según informó Prensa Latina.

Una nueva forma de conjuntivitis se descubrió con ocasión de los vuelos espaciales de la misión Apolo a la luna, que se conoce como "ojo de Apolo".

Detenidas 11 Monjas por Ayudar a Refugiados Salvadoreños

LOS ANGELES, Sept. 10 (UPI) — Once religiosas, incluyendo cuatro monjas y una diácono que trataron de impedir que los funcionarios de inmigración deportaran a refugiados salvadoreños, fueron detenidas, esposadas y llevadas en un vagón policial.

Paulita Bernuy, de Las Hermanas del Servicio Social, declaró que "están enviando a estas personas a una muerte segura, y estamos dispuestas a poner nuestros cuerpos de por medio. Esto significa tanto para nosotras".

Las religiosas esperaban impedir la deportación de los salvadoreños mediante una manifestación pacífica en la entrada del edificio de inmigración, y una portavoz del grupo, Melissa Lebo, dijo que "tratamos de bloquear la entrada al edificio donde el Servicio de Inmigración y Naturalización tiene a los refugiados antes de llevarlos al aeropuerto".

Los oficiales policiales amenazaron con arrestarlas, y en una oportunidad las empujaron para dejar pasar un vehículo del Servicio de Correos, pero la diácono, Alice Callaghan, de la iglesia episcopal de Todos los Santos, dijo que "no tenemos intención de resistir arrestos, pero no podemos movernos de aquí".

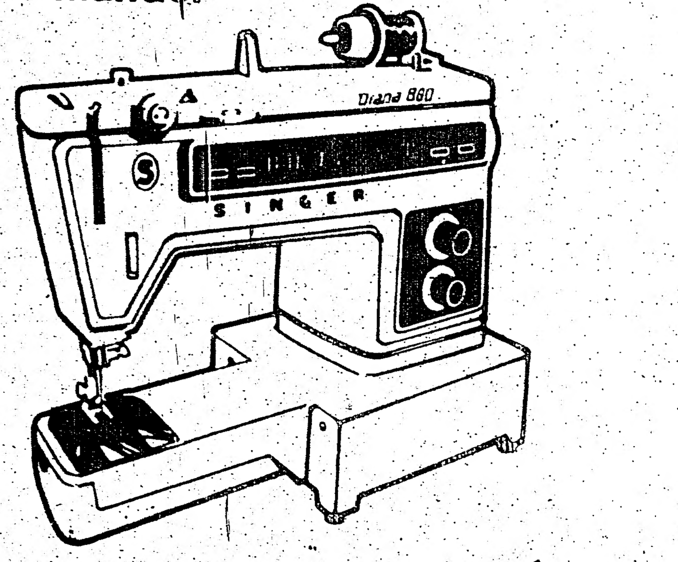
C. Caruso
Beauty Centre
2557 HURONTARIO ST.
(sur de Dundas)
TELEFONO:
277-4412

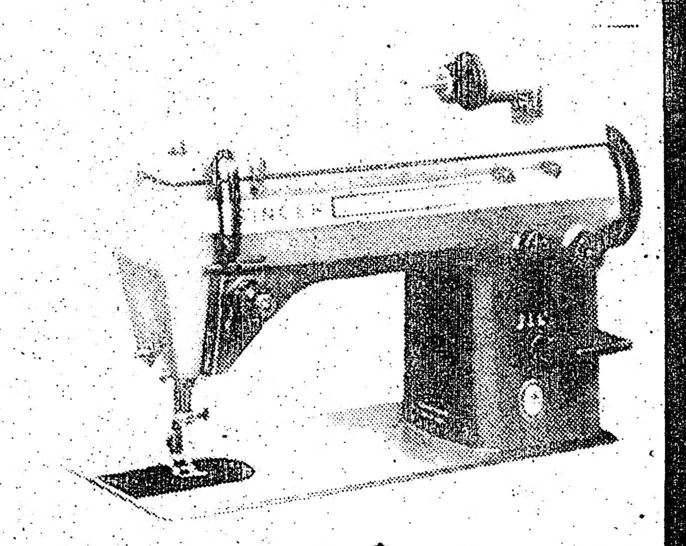
EL CENTRO DE BELLEZA DE LA DAMA LATINA
Nos especializamos en cortes y peinados
• DEPILACIONES EN CERA
• PEDICURES • FACIALES
MANICURES • MAQUILLAJES.
PRESENTE ESTE CUPON Y OBTENDRA UN DESCUENTO DE $ 3.00

DOS OFERTAS A ELEGIR

LA ELECTRONICA 860
14 diferentes puntadas y dibujos. Hojales, botones, doble agujas. La toca y hace lo que le mande.

LA PROFESIONAL ZIG-ZAG 20V
Fuerte y veloz.
Completa con mesa





Rebajada $120.00 Rebajada $120.00

También le ofrecemos las tejedoras con memoria, aspiradoras, [illegible] de overlock y toda clase de máquinas de uso dom[illegible]stico e industrial a los mejores precios
Siempre pagamos más por su máquina usada.
Reparaciones garantizadas de máquinas de coser.

Estas ofertas especiales las encontrará en los siguientes centros de
SINGER

SHERIDAN MALL
JANE Y WILSON
TEL. 249-8505

GERRARD SQUARE
GERRARD y PAPE
TEL. 461-9764

CEDARBRAE PLAZA
SCARBOROUGH
TEL. 431-1394

VISA
master charge

Comunicado al Pueblo Canadiense y a las Comunidades Etnicas

El Bloque de Solidaridad Farabundo Marti y el Comité de Solidaridad con Centroamérica, informamos al pueblo canadiense y comunidades étnicas residentes un paso trascendental en la lucha que libra el pueblo salvadoreño

Los gobiernos de México y Francia han reconocido al Frente Farabundo Marti para la Liberación Nacional (FMLN) y el Frente Democrático Revolucionario (FDR), como FUERZA POLITICA REPRESENTATIVA dispuesta a sumir las obligaciones y ejercer los derechos que de ello se deriven. Este documento conjunto fue dado a conocer en México el 28 de Agosto de 1981 a través de la Cancillería Mexicana.

Mientras se producen estos hechos en el exterior, se están dando un intenso accionar político y militar en el interior del país, entre ellos una huelga de hambre indefinida de 165 presos políticos detenidos en los últimos años sin que hasta el momento se les haya seguido un proceso legal.

Este hecho es un duro golpe a la política guerrerista de Ronald Reagan que tiene como objetivo la regionalización del conflicto al área Centroamericana y el Caribe. El FMLN-FDR recibe la solidaridad de todos los pueblos y gobiernos democráticos del mundo, incluso la del pueblo estadounidense que rechaza la política exterior de su gobierno

La Administración Reagan justifica su ayuda militar en armamento, asesores de contra-insurgencia y mercenarios a la Junta Militar Democracristiana, diciendo que la lucha está llevando a cabo el pueblo salvadoreño está manipulada por intereses extranjeros, pero estos argumentos a nadie sorprenden, ya que han sido utilizados en muchas ocasiones para combatir las luchas justas de otros pueblos.

Haciendo un análisis simplistas de la situación de El Salvador la Administración Reagan trata de deformar nuestra justa lucha ocultando los 50 años de represión, de miseria y de hambre, en que la tiranía militar y oligarquía le han negado sus más elementales derechos al pueblo salvadoreño, cerrando toda salida política. Esta oligarquía por mediod e la tiranía militar democristiana y la ayuda del imperialismo norteamericano, se quiere mantener en el poder a sangre y fuego.

Los gobierno mexicano y francés en la búsqueda de contribuir a la paz en Centroamérica, toma una actitud firme y decidida hacia la lucha del pueblo salvadoreño y de sus organizaciones representativas: FMLN-FDR. Nosotros consideramos que la declaración de los gobiernos mexicano y francés pone de manifiesto su oposición a la escalada intervencionista del gobier o de Reagan en El Salvador, que está prolongando el genocidio contra nuestro pueblo.

El Bloque de Solidaridad Farabundo Marti y el Comité de Solidaridad con Centroamerica, esperamos que el paso dado por los gobiernos de México y Francia contribuya a que el gobierno canadiense tome una posición más justa con la heroica lucha del pueblo salvadoreño.

Pedimos al pueblo canadiense y a las comunidades étnicas, amantes de la justicia, la paz, la libertad y la auto-determinación de los pueblos que nos apoyen enviando telegramas al gobierno canadiense exigiendo que varíe su posición, reconozca el derecho a la auto-determinación del pueblo salvadoreño y retire el apoyo a la escalada intervencionista de Estados Unidos en El Salvador

PROPUESTA DE TELEGRAMA:
Sr. Ministro de Relaciones Exteriores
Sr. Mark MacGuigan

PEDIMOS GOBIERNO REVALUE POSICION PARA EL PUEBLO SALVADOREÑO Y RETIRE APOYO A POLITICA REAGAN APOYAMOS RECONOCIMIENTO FMLN-FDR POR FRANCIA Y MEXICO.

c.c. a: Primer Ministro Pierre Trudeau
Primer Ministro de Ontario, Williams Davis

Toronto, 4 de Septiembre de 1981

Bloque de Solidaridad Farabundo Marti
Comité de Solidaridad en Centroamérica

Estados Unidos Mantendrá su Asistencia Militar a El Salvador

WASHINGTON, Sept. 9 (UPI) — Estados Unidos reiteró hoy su posición sobre El Salvador, expresando que la búsqueda de una solución política en ese país no tendrá éxito a menos que Washington mantenga su asistencia a la atribulada nación centroamericana.

En un "estudio de antecedentes" de la situación en El Salvador difundido hoy, el Departamento de Estado ratificó asimismo su apoyo a la autodeterminación del pueblo salvadoreño, abogando por el "fin de la violencia" y "un proceso que conduzca a elecciones nacionales libres y abiertas".

El documento, titulado "El Salvador: la búsqueda de la paz", expresa que "en la actualidad, aunque la mayor parte de los sectores guerrilleros y algunos pequeños grupos derechistas siguen tratando de imponer sus opiniones por la fuerza, la abrumadora mayoría de los salvadoreños busca el fin de la violencia.

"Pero el ciclo de violencia y contraviolencia sólo podrá quebrarse cuando una solución democrática frustre a los que aspiran a una solución por vía de la matanza", agrega.

El estudio analiza los antecedentes históricos del conflicto y afirma que "Cuba y varios otros países comunistas" se lanzaron hace dos años "a un esfuerzo concertado para imponer una dictadura marxista-leninista por la fuerza" en El Salvador.

"La creación de un comando militar unificado (de los guerrilleros) y el suministro de armamentos modernos fueron solo una parte de la amplia estrategia político-militar" de Cuba en El Salvador, dice el documento. "Esta estrategia también incluyó el entrenamiento en Cuba de cuadros militares comprometidos ideológicamente y el desarrollo de una campaña internacional de propaganda para desacreditar las soluciones no violentas".

Agrega que como parte de la campaña, "el Frente Revolucionario Democrático lleva a cabo amplias actividades de propaganda en los Estados Unidos y en Europa con el objetivo de obstaculizar o impedir todo apoyo externo que no beneficie a los guerrilleros".

Acusa también a las radios y organismos informativos oficiales de Cuba y la Unión Soviética de difundir "afirmaciones y acusaciones infundadas.

"Sólo los elementos externos de esta estrategia cubana tuvieron éxito. Los elementos que dependían de las condiciones dentro de El Salvador fracasaron", dice el estudio.

Ex Presidente Uruguayo Regresa a su Patria

MONTEVIDEO, Sept. 9 (UPI) — El ex presidente y embajador del Uruguay en los Estados Unidos, Jorge Pacheco Areco, retornará a su país el próximo año para dedicarse nuevamente a la política en vista de la apertura democrática anunciada por el gobierno militar, informaron sus correligionarios.

El ex senador partidario de Pacheco Agustín Caputti, dijo que aquél retomará entonces la conducción de su grupo político, la Unión Colorada Batllista.

Pacheco se descuenta de antemano entre los eventuales candidatos a la presidencia de Uruguay en las elecciones previstas para el último domingo de noviembre de 1984, que se realizarán simultáneamente a un nuevo plebiscito constitucional.

El político fue elegido vicepresidente 1966 en una fórmula encabezada por el general Oscar Gestido, después de cuya muerte, ese mismo año, asumió la primera magistratura hasta 1971.

Pacheco, como otros líderes políticos, fue proscripto en 1976, pese a lo cual el régimen militar lo nombró embajador en Estados Unidos.

Fue rehabilitado recientemente, junto a más de un centenar de dirigentes de los partidos tradicionales Blanco y Colorado.

Joven Médica Dada por Muerta en Accidente Aéreo Apareció con Vida

CARACAS, Sept. 9 (UPI) — Tras haber sido dada por muerta e incluso sepultada, la joven médica Raiza Josefina Ruiz Guevara, una de las víctimas de un accidente aéreo en el Territorio Amazonas, fue rescatada viva y devuelta a su familia.

La joven, de 26 años de edad, era uno de los cuatro ocupantes de una avioneta que se estrelló hace una semana en la selva amazónica al sur de Venezuela, cerca de la frontera con Colombia.

Grupos de rescate habían localizado los restos de la avioneta, totalmente destrozada y casi consumida por un incendio.

De acuerdo con los informes, hallaron cerca de la siniestrada nave varios cadáveres calcinados además de ropa femenina que se decía que pertenecía a Ruiz Guevara.

Esos restos fueron colocados en una urna y entregados a los familiares de la joven, y fueron sepultados en Caracas el sábado.

Pero sorpresivamente, el lunes los familiares de Ruiz Guevara recibieron una llamada telefónica de alguien que se identificó como Raiza Josefina, quien les aseguraba que estaba sana y salva explicando que había sobrevivido el accidente y que fue rescatada en plena selva.

"Estabamos rezando en la casa, rodeados de todas sus amigas, cuando sonó el teléfono. Una de mis hijas se desmayó y yo me puse a llorar tanto que quede ronca. Habíamos velado a Raiza, la habíamos enterrado y llevado flores a su tumba, junto a la de su abuela", relató Clara Guevara de Ruiz, madre de la joven, tras reunirse nuevamente con Raiza Josefina ayer.

De acuerdo con las autoridades de Defensa Civil, Raiza Josefina relató que hubo otros sobrevivientes del siniestro, y que tuvo que caminar durante seis días por la selva ante de ser rescatada por un grupo de hombres colombianos que navegaban en una pequeña canoa por el río Guainia, Territorio Amazonas, a unos 900 kilómetros al sur de Caracas.

Estos le proporcionaron primeros auxilios y luego se comunicaron con las autoridades venezolanas en el Territorio Amazonas.

La joven viajaba abordo de la avioneta con el agente de la policía territorial Salvador Mirabal y el colombiano José Manuel Herrera, además del piloto de la nave Rómulo Ordoñez.

El gobernador del Territorio Amazonas, Armando Sánchez Contreras, informó a los periodistas que según las declaraciones de Ruiz Guevara, al sobrevivir en el accidente junto con el piloto y el colombiano Herrera, decidieron inmediatamente abandonar el lugar de la selva en busqueda de algun poblado.

Ella y el piloto sufrieron quemaduras de segundo grado así como también otras lesiones, mientras que Ordoñez presentaba una fractura de huesos, y el colommbiano salió ileso.

Hasta ahora, no es conocido el paradero de los demás ocupantes de la nave.

sur travel

486 College 923-8918

GRUPOS

QUITO TORONTO QUITO Tarifa ?
CHILE Grupo 20 Diciembre " ?
ECUADOR Todo " " ?
COLOMBIA " " ?
URUGUAY Grupo 18 Diciembre " ?
BUENOS AIRES " 20 Diciembre " ?
PERU " 16 Diciembre " ?

Si Ud piensa que todas las agencias de viajes aparentemente son iguales, tiene la razón. Pero no todos los agentes son iguales, existe una gran diferencia. Nosotros le demostraremos calidad profesional, servicio rápido, honorabilidad y somos los únicos en conseguirle tarifas incomparables.

No queremos que solo crea lo que lee, compruébelo personalmente, lo único que tiene que hacer es marcar **923-8918** y consultar con los expertos.

AVISO PAGO

COMITE DE DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS EN URUGUAY

URUGUAY

EL NUEVO AUTOCRATA

(por Federico Fasano Mertens)
Publicado en "Uno Más Uno", México.

Después de 96 horas de intenso dramatismo, 14 generales, 5 brigadieres y 3 almirantes, reunidos a espaldas de la sociedad civil marginada, ungieron al teniente general en retiro Gregorio Alvarez, como nuevo autócrata de la República Oriental del Uruguay.

De esta manera el militar motinero de 55 años que en 1973 se presentó personalmente en el Parlamento Nacional a clausurar sus puertas y sus tradiciones, obtuvo la suma del poder público, que desde 1971, año en que se apodera del estado mayor conjunto, venía preparando con audacia, firmeza y talento político y represivo. EL general Alvarez, surgido de las filas de caballería, es el único caudillo militar gestado por un proceso que terminó con 83 años de vida política civil en el país, desde que el general Máximo Tajes le entregara en 1890 la banda presidencial al ciudadano Julio Herrera y Obes.

Duro en la represión como lo probaron con creces los ciudadanos libres de la región militar N.° 4, se ha caracterizado por ser un oficial pragmático, ajeno a todo ideologismo. Su discurso es de características desarrollistas y tecnográticas. Fue el militar que más obras viales impulsó en la región donde fue comandante y conocidos fueron sus estrechos y permanentes contactos con lo que él denominaba "las fuerzas vivas del interior del país".

Es el más brasileñesado y el menos argentinista de los altos oficiales uruguayos en la actualidad, y este perfil puede en parte incidir en su readecuación de la política de alianzas a nivel regional. Sobre todo si se tienen en cuenta las simpatías inversas de su adversario, hoy derrotado, el actual comandante en jefe del ejército, teniente general Luis Vicente Queirolo, admirador de las fuerzas armadas argentinas y amigo personal del presidente Viola. Luces y sombras rodean su fuerte y controvertida personalidad, pero tanto aliados como adversarios coinciden en asignarle un alto grado de lucidez política. A respecto, aún recuerdo a Zelmar Michelini, hombre de una agudeza política que hoy extrañamos, comentándome en Buenos Aires, meses antes que la dictadura terminara con su vida hermosa y solidaria, que "las fuerzas armadas habían producido en los últimos años sólo dos oficiales políticamente lúcidos y opuestos: uno de izquierda y el otro de derecha: el General Seregni y el General Alvarez". Uno está hoy en la cárcel por el poder de sus convicciones y el otro en el Palacio Estevés por el poder de su capacidad de fuego.

Para obtener sus objetivos debió sortear escollos de todo tipo, operación que concretó con limpieza impecable y un carácter gradualista que signó su "blitzkrieg" política de los últimos años. Sus adversarios de armas fueron cayendo uno a uno, atrapados en la madeja estratégica que pacientemente tejió este "aristócrata" de caballería de 55 años, conocido por su costumbre de exhibirse con la fusta bajo el brazo y su habilidad para cruzarla sobre el rostor de sus enemigos. Y fue así como uno a uno fueron cayendo los generales Prantl, Ballestrino, Arregui y muchos más que se oponían a la forma desigual en que Alvarez pretendía se repartieran las cuotas de poder legítimo. Su mayor descalabro tuvo lugar el 30 de noviembre último, cuando el instinto genial de un pueblo que se negaba a seguir siendo su prisionero, le dijo irrespectuosamente que no aceptaba el plan político diagramado por Alvarez y sus estrategas uniformados.

Sin embargo no perdió sus esperanzas y con la valiosa ayuda de su yerno, el presidente de la Comisión de Asuntos Políticos de las Fuerzas Armadas, general Abdón Raimúndez, preparó una contraofensiva sigilosa que hoy recibe finalmente sus frutos. El factor sorpresa fue vital. El presidente Aparicio Méndez se enteró sólo algunas horas antes del plan militar de convocar a todas las fuerzas políticas, incluidas por primera vez algunas personalidades proscriptas, con excepción de la izquierda, único espacio cerrado a cal y a canto, con apertura o sin ella. Y en escasas semanas el desenlace se produjo. No sin dejar heridas profundas que tardarán en cicatrizar. Alvarez asume la presidencia de facto dejando por el camino los jirones de la oposición de la armada, la fuerza área y un sector minoritario del ejército de tierra a su nominación. Debió renunciar además a un año y medio más del mandato al que aspiraba y no contará con el consenso de un COnsejo de Estado integrado por figuras representativas.

En el Uruguay de Alvarez, hoy se abre una nueva etapa cuyas modalidades son de difícil pronóstico. Lo único que podemos afirmar es que el período de los "presidentes marionetas" al estilo de Aparicio Méndez ha cesado en la comarca oriental y que el caudillismo personal de Gregorio Alvarez asignará una importancia decisiva a la institución presidencial, antes mediatizada por el poder real de la junta de oficiales generales.

El próximo round no carecerá de suspenso. ¿Podrá este brioso oficial de caballería, someter a sus designios a una junta de generales en la cual sólo obtuvo doce votos en 22? Y además sabido es que toda descompresión de una sociedad reprimida fomenta procesos de politización que desbordan los límites deseados por los descompresores y este desborde genera necesariamente en virtus de la lógica implacable de las luchas sociales, contradicciones militares muy difíciles de resolver por la vía de una matriz autoritaria, como la que persisten en mantener.

Guatemala Promete no Intervenir Militarmente en Belice con Motivo de su Independencia

MEXICO, Sept. 10 (UPI) — Aunque Guatemala a prometió no intervenir militarmente en Belice, cuya independencia está fijada para el 21 de septiembre, existen allí fuerzas británicas dispuestas a proteger a ese país, dijo hoy el nuevo embajador de Gran Bretaña en México, Crispin Charles Cervantes Tickell.

"Aunque Guatemala ha dicho que no pretenderá ninguna intervención militar en Belice, y nosotros así lo creemos, nuestras fuerzas permanecerán ahi para proteger al país", dijo Cervantes Tickell poco después de presentar sus cartas credenciales.

Agregó que su país lamenta mucho la decisión del gobierno guatemalteco de romper relaciones consulares con Gran Bretaña pues, "ello hace más difíciles nuestros vínculos, pero estamos dispuestos a reanudar las pláticas sobre temas tratados durante mucho tiempo, sin resultado".

La ruptura se produjo debido a que Londres decidió otorgar la independencia a Belice, un territorio que Guatemala reclama desde 1821.

Gran Bretaña no ha determinado por cuanto tiempo tendrá a sus fuerzas en Belice, pero "no permanecerán ni un minuto más cuando así lo disponga su gobierno independiente", dijo Cervantes Tickell.

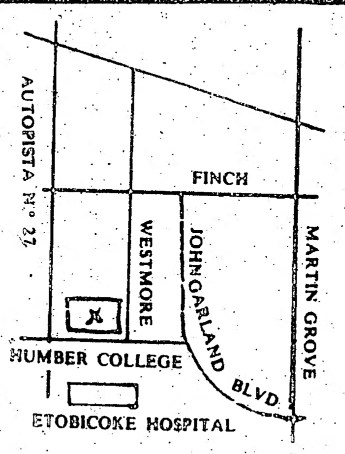
Los intereses de Gran Bretaña en Guatemala quedarán bajo la responzabilidad de Suiza, "pero es mucho más difícil cualquier arreglo al no haber comunicación directa entre ambos gobiernos", dijo el embajador.

Por otra parte señaló que, "Gran Bretaña deplora tanto como México los actos de violencia que se presentan en El Salvador, pero por ahora no qusiera hacer ninguna declaración sobre la posición de mi país al respecto", dijo Cervantes Tickell.

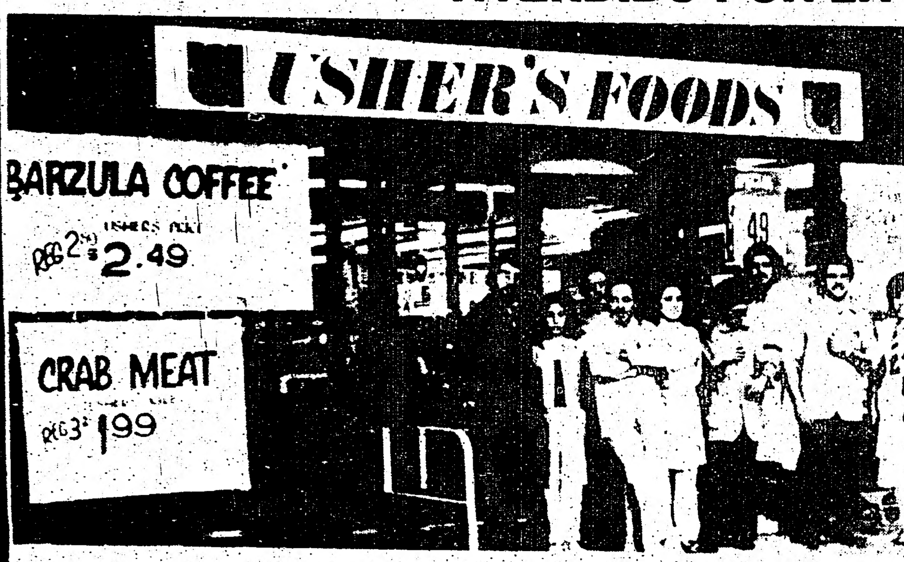
Dijo que los miembros de la Comunidad Europea han empezado a tratar este asunto y próximamente darán a conocer la posición adoptada por ellos, a raíz del comunicado conjunto emitido por México y Francia reconociendo a los guerrilleros salvadoreños.

USHER'S FOODS

106 HUMBER COLLEGE BOULEVARD
Highway 27 Plaza
TEL; 743-3334
Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábados de 9 A.M. a 6 P.M.



ATENDIDO POR LATINOAMERICANOS



Los empleados que los atienden posan al frente del negocio

Invitamos a Ud. al primer supermercado latino en Toronto. Visítenos, denos la oportunidad de servirlos.

SUPER OFERTAS TODO EL AÑO

HAN LLEGADO MAS PRODUCTOS DE NUESTRAS TIERRAS

MAIZENA GRANDE
BOCADILLO BELENO (colombiano)
TABLETAS CHOCOLATE DULCE
TABLETAS CHOCOLATE AMARGO
CABELLOS DE ANGEL PERUANO
PASTA GUAVA CONCHITA
SARDINAS AL TOMATE
DULCE DE MEMBRILLO
HARINA TOSTADA CHILENA
PASTA DE GUAYABA
CIDRA ASTURIANA
KOLA COLOMBIANA
HARINA DE PLATANO
BREVAS DOÑA PABLA

FECULA DE MAIZ
MOTE BLANCO
YUCA HARINA
BUÑUELINA
PANELA
ACHIOTES
YERBA
CONCHA FIESTA
MASA HARINA

INSTANTAREPA
SASON ACCENT

Oferta especial:
YERBA CRUZ DE MALTA
YERBA SARA
Reg. $ 5.99 Ahora $ 4.99

DESCUENTOS ESPECIALES PARA CLUBES DEPORTIVOS E INSTITUCIONES SIN ANIMO DE LUCRO EN SUS PEDIDOS AL POR MAYOR. ¡CONSULTENOS!

CARNICERIA

Carne de primera calidad garantizada, cortes al gusto del cliente y precios negociables. Además disponemos de PARRILLADAS completas, órdenes para el congelador, fiambres y queso. Todo a precios moderados.

¡VISITENOS! TODOS HABLAMOS ESPAÑOL "EL POPULAR" Ahora en venta aquí

BREVES

CARACAS, Sept. 10 (UPI)- El presidente Luis Herrera Campins agasajó a las máximas autoridades del partido Acción Democrática, su principal opositor, por cumplir el domingo 40 años de su fundación.

Los dirigentes de AD se reunieron anoche en el Palacio de Miraflores con el presidente venezolano.

Refiriéndose al partido opositor, Herrera indicó que "los que durante un buen trecho de nuestra vida política, lo hemos combatido, sabemos que es un partido duro y fuerte, no invencible, pero sin duda fuerte y en eso nadie puede equivocarse".

"Los 40 años de Acción Democrática son indiscutiblemente un hecho político de gran trascendencia y un hecho positivo nacional", agregó Herrera Campis, uno de los líderes del partido social cristiano COPEI, actualmente en el poder.

Los presidentes que dio Acción Democrática a Venezuela fueron, Rómulo Gallegos, Rómulo Betancourt, Raúl Leoni y Carlos Andrés Pérez.

MANAGUA, Sept. 9 (UPI) — Un nicaraguense y su esposa chilena solicitaron asilo en la embajada de Venezuela en Nicaragua, informó hoy una fuente diplomática.

Los asilados fueron identificados como Eduardo Sánchez Renazco, nicaraguense administrador del Instituto Técnico de Aeronaútica Civil, su esposa chilena Maribel Gallegos, y su hija Rebeca, de 11 meses.

Sánchez, según la fuente, dijo que su familia es perseguida por las fuerzas de seguridad sandinistas.

La semana pasada, el Ministerio del Interior informó sobre una "conspiración contrarrevolucionaria", indicando que 12 personas, incluyendo el viceministro de Comercio Interior, Leonel Poveda, fueron detenidas en relación al caso.

BOGOTA, Sept. 10 (UPI) — Cuatro marinos colombianos, disgustados porque sus patrones panameños retuvieron sus salarios, secuestraron el buque Orión de un puerto de Panamá y lo trasladaron a Cartagena, dijo hoy un vocero de la policía portuaria.

Los marinos fueron detenidos al arribar al puerto de Cartagena y el Orión fue puesto a disposición de sus propietarios, la compañía de Transportes Marítimos.

Los marinos denunciaron que secuestraron el buque para obligar a sus propietarios a cancelarles los salarios atrasados.

BOGOTA, Sept. 10 (UPI) — Tres guerrilleros de las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia murieron y otros 20 fueron capturados al enfrentarse al Ejército en una región al sureste del país, informó hoy una fuente militar.

En la operación, cumplida en los últimos dias, el Ejército también logró decomisar abundante material subversivo a los guerrilleros, agregó la fuente.

Los irregulares detenidos serán juzgados por un tribunal militar.

Por otra parte, el Ejército dijo también que en el departamento del Tolima, al oeste del país, otro frente de las FARC atacó un asentamiento campesino y mató a cuatro colonos, que supuestamente colaboraban con el Ejército.

TEGUCIGALPA, Sept. 9 (UPI) — Unos veinte adolescentes desarmados que se apoderaron de la sede de la oficina de las Naciones Unidas en Honduras, prometieron hoy mantener como rehenes a sus empleados hasta que el gobierno libere a prisioneros políticos.

Los jóvenes, miembros de la Federación de Estudiantes de Segunda Enseñanza, entraron ayer a la mañana a la oficina de la ONU en el sector este de Tegucigalpa ayer a la mañana e indicaron a los 14 empleados que no podrían retirarse.

Los jóvenes, de entre 13 y 18 años, emitieron un comunicado en el que indican que continuarán con su ocupación del local hasta que el gobierno libere a varios líderes estudiantiles, a empleados de la Cruz Roja y a dos dirigentes sindicales locales.

El comunicado dice que los dirigentes gremiales, Tomás Nativi y Fidel Martínez, fueron secuestrados de sus casas hace unos meses y que no se sabe de ellos desde entonces.

CARACAS, Sept. 9 (UPI) — El ministerio de Relaciones Exteriores aclaró hoy un incidente fronterizo entre Venezuela y Colombia en el que un oficial arrió la bandera colombiana reemplazándola por la venezolana en territorio venezolano.

En una nota de prensa, la cancillería venezolana señaló la falsedad de ciertas informaciones que atribuyeron a un grupo de oficiales venezolanos la incursion en territorio colombiano para retirar la bandera de esf vecino país y colocar en su lugar la venezolana.

"La cancillería venezolana desea expresar, en honor a la verdad, que el territorio donde se encontraba la bandera de Colombia está enmarcada dentro de límites venezolanos, que en los mapas oficiales se identifican en el río Guacavi, en sus 30 últimos kilómetros, exclusivamente venezolanos, antes de formar el río Atabapo internacional juntamente con los ríos Atacavi y Temi", informó el boletín.

Fallece Ricardo Balbín Líder de Partido Radical Argentino

BUENOS AIRES, Sept. 9 (UPI) — Ricardo Balbín, que fuera uno de los más consecuentes defensores de la democracia en la Argentina y un eterno candidato a la presidencia, a la que postuló cuatro veces sin éxito, falleció hoy a los 77 años de edad.

Balbín presidía el Partido Radical, la segunda fuerza electoral del país luego de los peronistas, y lo orientaba política e ideológicamente desde hacía30 años.

El hombre que alguna vez dijo que su máxima aspiración en la vida era "morir tranquilo" y que prefería que la vida terminara para él "en una tribuna" se dedicó a la política desde la adolescencia.

Nacido en Buenos Aires, el 29 de julio de 1904 en un hogar de inmigrantes españoles, comenzó a estudiar abogacía en 1921. Como dirigente estudiantil de su partido fue expulsado de la Universidad, para finalmente recibirse en 1926.

En 1946, bajo la presidencia de Juan Domingo Perón, alcanzó una nominación como diputado por la provincia de Buenos Aires y se convirtió en uno de los líderes de la oposición.

En 1952 aspiró a la presidencia oponiéndose a la reelección de Perón. No sólo perdió sino que debió permanecer 297 días preso por haber tenido expresiones supuestamente injuriosas contra el entonces presidente, una figura judicial conocida como "desacato".

La segunda oportunidad para postularse llegó para Balbín luego de la caída de Perón en 1958. El partido Radical se dividió en dos y el ex compañero de fórmula de Balbín, Arturo Frondizi, lo derrotó con el apoyo de los votos peronistas.

"Nosotros hemos radicalizadò al país" dijo Balbín, indicando que casi todas las fuerzas políticas nacionales se han nutrido con hombres provenientes de su partido. "Los peronistas y todos los demás partidos tienen hombres de extracción radical. Todos se han llevado una ramita de este gran tronco, que siempre sigue dando ramas para fortificar la democracia".

En 1963 Balbín declinó la candidatura presidencial por su partido.

Una proscripción del peronismo, a último momento, permitió a los radicales alzarse con la victoria y a Arturo Illia llegar a la casa de gobierno.

Balbín fue por entonces un defensor acérrimo del gobierno de su partido pero no pudo impedir que los militares tomaran el poder, en acuerdo con Perón, en 1966.

Balbín se dedicó entonces a diagramar una estrategia de retorno a la democracia que tuvo amplio éxito...claro que para permitir a su adversario de siempre, Perón, volver al poder en 1973. En una primera elección el dentista Héctor Cámpora, representante de Perón, lo derrocó en marzo de 1973.

A la renuncia de Cámpora, en junio de 1973, siguieron otras elecciones en septiembre, donde Balbín volvió a perder esta vez frente a su adversario de todos los tiempos.

El líder radical pronosticó los enfrentamientos entre las Fuerzas Armadas y los guerrilleros que se registraron en la Argentina entre 1975 y 1979 y que costó al país numerosos muertos. Trató de evitarlos, así como de evitar la caída de los peronistas y, con ellos, del sistema democrático.

La muerte lo encontró a la cabeza de un frente político destinado a restablecer la democracia en la Argentina donde participan los cinco más grandes partidos políticos del país.

Balbín, el dirigente que más fervientemente trató de encauzar la vida institucional de la Argentina por la senda de la democracia, murió pobre y en la máxima humildad, en total afinidad con los ideales que en vida proclamó. Casado con Indalia Ponzetti en 1924, del matrimonio nacieron tres hijos, dos varones y una mujer.

El anuncio sobre el deceso de Balbín lo formuló el director de la clínica Ipensa de la ciudad de La Plata, Carlos Di Rago, esta mañana a una treintena de periodistas que montaban guardia en la puerta del nosocomio.

Balbín estaba internado desde el 22 de agosto y sus dolencias se fueron complicando con el correr de los días. Primero debió guardar reposo durante cuatro meses debido a la descalsificación de una vértebra.

Eso le produjo una neumopatía que motivó su internación. Posteriormente los médicos detectaron una "grave insuficiencia renal" y en los últimos días "complicaciones cardiorrespiratorias".

La muerte de Balbín, ocurrida alrededor de las ocho de la mañana de hoy, dio lugar a sentidas expresiones de dolor de dirigentes de todo el espectro político nacional, entre los que se destacan los peronistas Italo Luder, Antonio Cafiero, el ex vicepresidente Isaac Rojas, el ex presidente Juan Carlos Onganía y miembros del actual gobierno militar.

La muerte sorprendió a Balbín cuando estaba en el apogeo de su carrera política comandando un frente de los cinco partidos más importantes del país denominado "multipartidaria", que tiene como objetivo la vuelta a la democracia.

El dirigente demócrata cristiano Francisco Cerro definió hoy a Balbín como "el más importante hombre civil de la república" y demandó como una honra a la memoria del líder radical el retorno al estado de derecho.

El presidente Roberto Viola envió un mensaje a la esposa de Balbín, Indalia Ponzetti, diciéndole que "vano sería de mi parte intentar resumir en palabras, una vida dedicada enteramente a la causa de la libertad y del progreso político de nuestra Argentina".

Esta mañana los restos de Balbín fueron trasladados desde la ciudad de La Plata a esta capital, envuelto el ataúd en una bandera argentina, con una numerosa escolta de la policía. El velatorio se realizará en el local del Comité Nacional del Partido Radical y el viernes los restos de Balbin serán inhumados en el cementerio de La Plata, según se informó oficialmente.

Balbín, que fue candidato a la presidencia cuatro veces en su vida, fue diputado nacional bajo la primera presidencia de Juan Domingo Perón, entre 1946 y 1952, siendo ese el único cargo público que desempeñó en su vida.

Su prestigio ha sido reconocido hoy a punto tal que el militar que encabezó el golpe que derrocó a los radicales del gobierno en 1966, Juan Carlos Onganía, dijo que Balbín había sido "un muy respetable y digno ciudadano y político", agregando que su desaparición crea "unos interrogantes profundos en la vida política del país".

Tal impresión ha sido compartida por la inmensa mayoría de los políticos argentinos en declaraciones que formularon hoy.

Descubra un Mundo de Servicio, Profesionalismo y Buenas Tarifas

VENGA A LA AGENCIA DE MAYOR EXPERIENCIA

ECUADOR desde $746

COLOMBIA desde $462

PERU desde $679

URUGUAY SALIDA ESPECIAL DIC. 11

CARTAS DE INVITACION
VISAS
PASAPORTES
CREDITO RAPIDO

ARGENTINA CHILE

RESERVE AHORA Y AHORRE $

TODO CON LA AMPLIA ESTADIA QUE USTED QUIERE

JANE

TRAVEL SERVICE LTD.
1947 Sheppard Ave. W.
(Esq. con Jane)

742-3275 o 742-0925

TERESA RANKIN - FERNANDO CARDONA

"Conocemos mejor su mundo"

COLON - DESCUBRIDOR DE NUESTRO HEMISFERIO

EE.UU. y Japón Apoyan Contrucción de Nuevo Canal en Panamá

TOKIO, Sept. 10 (UPI) — Panamá anunció que su proyecto para construir un nuevo canal interoceánico a nivel de mar ha recibido el apoyo de Estados Unidos y Japón.

Un enviado especial del presidente panameño Arístides Royo dijo ayer en esta capital que Estados Unidos, Japón y Panamá han acordado formar una comisión para analizar el proyecto.

El enviado, Omar Jaén, expresó en una conferencia de prensa que la comisión presentará en marzo un estudio de factibilidad.

Fuentes empresariales dijeron que Estados Unidos decidió apoyar el proyecto aparentemente debido a las acciones de la Unión Soviética para fortalecer su flota naval en el Lejano Oriente, lo cual podría obligar a un rápido despliegue de la flota estadounidense desde el Atlántico hacia el Pacífico.

El proyecto había quedado paralizado luego de que el ex presidente Jimmy Carter no fue reelegido. Carter había sido uno de los principales promotores de la idea.

El presidente Ronald Reagan no se comprometió a respaldar el proyecto cuando el primer ministro japonés Zenko Suzuki le pidió que lo hiciera durante su reunión en mayo.

Según el proyecto, el nuevo canal tendrá unos 200 metros de ancho y unos 30 de profundidad. La vía de 100 kilómetros sería construida a lo largo del actual Canal de Panamá.

Según estimaciones japonesas, la construcción costará más de 8.300 millones de dólares, incluyendo 6.300 millones sólo para la excavación, y tomarA4 10 años para completar.

El nuevo canal permitiría el paso de naves de 500.000 toneladas en cinco o seis horas.

El actual canal, abierto en 1914, permite el paso de naves de hasta 40.000 toneladas en unas ocho horas.

Los empresarios japoneses apoyan el poyecto debido a que creen que facilitará el transporte de los bienes que importa Japón.

Cine Hispanoamericano en el Festival of Festivals

por ALEX ZISMAN

Cinco largometrajes, tres españoles (Bodas de Sangre, de Carlos Saura; Vértigo en Manhattan, de Gonzalo Herralde y El Crimen de Cuenta, de Pilar Miró), uno colombiano (Gamín, de Ciro Durán) y otro boliviano (Chuquiago, de Antonio Eguino), constituyen, además de un corto español de dibujos animados (Alarde Equilibrista, de Segundo de Chomón), la base de la relativamente magra muestra de cine hispanoamericano en este sexto festival anual que se está llevando a cabo en Toronto entre el 10 y el 19 de este mes.

BODAS DE SANGRE (12 Sep., 1.30 P.M., Towne y 2.00 P.M. Revue), es una película de corte documental que sigue el ensayo de la compañía de flamenco de Antonio Gades interpretando la obra de Lorca. De 72 minutos de duración, es un espectáculo visual impresionante. De gran éxito en Europa.

'GAMIN (14 Sept., 1.30 P.M. Festival) causó furor en la muestra de cine latinoamericano que tuvo lugar en La Habana hace ya más de un año. Es la historia de unos chiquillos vagabundos en Bogotá. Gran cine de corte social.

VERTIGO EN MANHATTAN (15 Sept. 4.00 P.M. Towne) es la historia de una catalana neurótica que retorna a Nueva York en busca de un amante de antaño. Este último se ha casado mientras tanto y no quiere verla. Destruidas las ilusiones que traía en el viaje, la catalana opta por una solución radical en el subway antes de emprender el viaje de vuelta a España.

CHUQUIAGO (18 Sept., 4.00 P.M., Festival) intenta capturar el ambiente de La Paz a través de cuatro personales, un chico indio que llega a la ciudad, un cholo con ganas de emular a la juventud norteamericana, un pequeño burócrata con fantasías gangsteriles y una niña bien con aspiraciones de revolucionaria de salón.

EL CRIMEN DE CUENCA (19 Sep., 11 A.M. Towne) tiene el triste privilegio de ser la primera película secuestrada en España tras la abolición de la censura. Tras un éxito moderado en ciertos festivales, fue finalmente estrenada en España hace pocas semanas. Es la historia de un crimen que no ocurrió a principios de siglo.

Trata de la injusticia de la justicia. Muchos recursos manidos, buena fotografía exterior y una serie de burdas torturas (uñas que se arrancan, garfios que desgarran bocas, etc.) que hacen salir a muchos espectadores del cine a mitad de película.

ALARDE EQUILIBRISTA (18 Sep., 3.30, 6.30 y 9.00 P.M., Backstage II). Película muda de 1910 de 2:30 minutos de duración.

Censura de Quebec es más Tolerante

MONTREAL (CP).— La parte de Canadá en la que usted resida determina que trozos de sexo y violencia podrá ver en los cinematógrafos y los aficionados al cine de Quebec son los que cuentan con las mayores posibilidades de ver ambas cosas.

La Bureau de Surveillance du Cinema, un Comité de siete miembros con un presupuesto anual de $ 805.600 vigila los filmes que se exhiben en Quebec. Su labor consiste de ver películas y determinar si su exhibición es "perjudicial para la moral y el orden público".

La Junta evalúa unos 20 filmes por semana y los clasifica de acuerdo a si pueden ser vistos por personas mayores de 18 años, mayores de 14 años o por cualquiera.

En el año fiscal 1979-80, la Junta evaluó a 341 filmes de largo metraje y 341 de cortometrajes.

de los primeros, un 49% se clasificaron como de exhibición general, 26% para mayores de 14 años y 25% para mayores de 18 años.

Las restricciones para la categoría de mayores de 18 años descendieron en comparación a 1976-77, cuando representaron el 30% de los filmes. El vicepresidente de la Junta Pierre Saucier dice que la labor de la Junta consiste en decidir si un film va a "traumatizar a un niño de una cierta edad. Tomamos nuestra decición en base al film completo, (y) no por palabras individuales o instancias de desnudez".

El distribuidor de filmes Víctor Loewy dice que la Junta de Quebec está "adelantada por años luz con respecto a la de Ontario", aunque los filmes eróticos que él importa han estado padeciendo tan grandes cortes de la Junta quebequense que está considerando la posibilidad de limitar la cantidad de los que distribuye. Pero señala que los filmes pornográficos importados de los EE.UU. en estos tiempos son del tipo "hard core" (mostrando el acto sexual) más a menudo que en el pasado.

Poco tiempo atrás la Junta de Quebec adoptó una postura severa con respecto a aviso publicitario del film más reciente de James Bond "For Your Eyes Only", habiendo requerido que se eliminara de los mismos a una mujer de breve vestimenta cuyas piernas enmarcaban a Bond (el actor Roger Moore). En Ontario y los EE.UU. el aviso fue aprobado para su exhibición sin modificaciones.

El productor de cine de Montreal Robert Lantos, quien ha tenido bastantes encontrones con los censores, dice que los de Quebec, son los más ilustrados, a la vez que los censores de Ontario "han causado los mayores problemas".

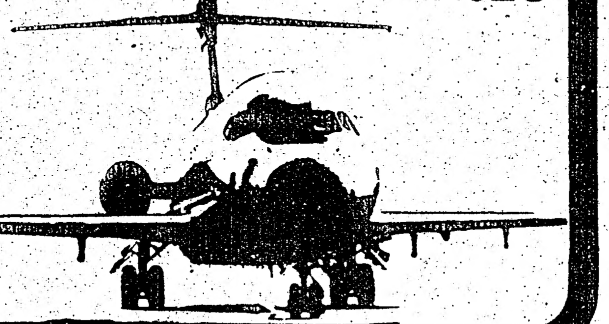
Lantos adoptó una postura intransigente contra los censores de Ontario que querían un corte de dos minutos y medio de su film "In Praise of

Pasa a la página 11

Mejoramos nuestras oficinas
permaneciendo en la misma dirección

RESERVE ANTICIPADAMENTE

- DOCUMENTOS OFICIALES
- FLETES AEREOS O MARITIMOS
- SERVICIO PUBLICO, ETC.
- VISAS
- PASAPORTES
- VIAJES



solmar travel
803 Dundas St. W.
Tel.: 364-7885 - 364-8670

Club Social y Deportivo
Quetzal de Guatemala
Invita a la
GRAN FIESTA DE INDEPENDENCIA
el día 12 de Septiembre en el Riviera Hall
ubicado en 2050 Dufferin St.
esquina Rogers
a partir de las 7.00 P.M.
Amenizará la fiesta la
Discoteca Rey Trujillo.

DONACION: $ 4.00

Jose Sanchez Travel Agency

Nuestra representante Silvia Aghemo, estará atendiendo a toda nuestra comunidad de la Peninsula del Niágara en nuestras oficinas de

42 James St. South (esquina Main) Oficina 47

TELEFONO 524-1786

339 Bloor St. W. Suite 213
Tel. 598-2525 Toronto

666 Sherbrooke St. W. suite 1005
Montreal Tel. (514) 843-6525

CANADIAN ODEON THEATRES
SEMANA DE SEPTIEMBRE 11, SEPTIEMBRE 17

4.ª SEMANA
AN AMERICAN WEREWOLF IN LONDON
HUMBER 1 — BLOOR & JANE 769-1177
DON MILLS 1 — DON MILLS CENTRE 447-6451
HYLAND I — YONGE AT ST CLAIR 962-2891
HYLAND · Oshawa — PHONE 723-2843
SHOPPER'S CINEMA — BRAMPTON · 457-0411
ALBION 1 — ALBION MALL, KIPLING 742-0666
FINCH 3 — FINCH AT DUFFERIN 663-9505

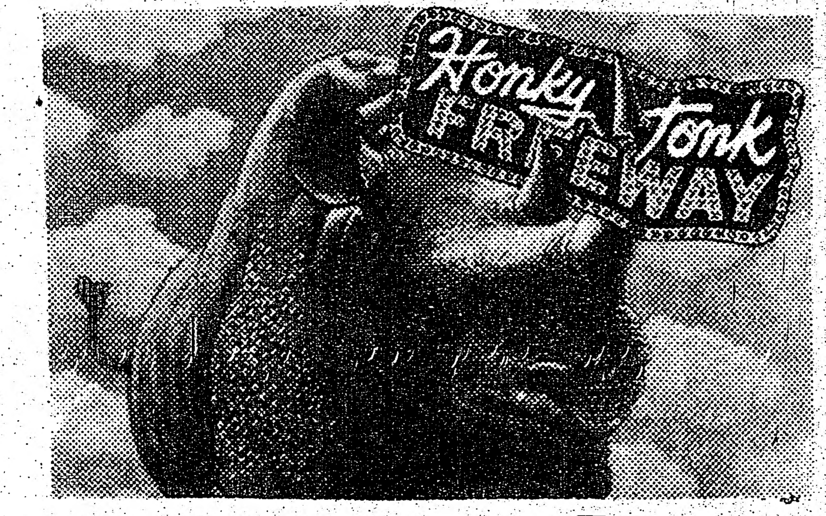
2.ª SEMANA
THE BLUE LAGOON
ADULT ACCOMPANIMENT
HYLAND I — YONGE AT ST CLAIR 962-2891
FINCH — FINCH AT DUFFERIN 663-9505
SHERIDAN — MISSISSAUGA 822-5313
DON MILLS 2 — DON MILLS CENTRE 447-6451
ODEON · WESTON — WESTON RD., LAWRENCE 241-1821
WOODSIDE 1 — McCOWAN & FINCH · 291-0066
CENTENNIAL 2 — BRAMPTON · 453-5954
ODEON · Oshawa — PHONE 725-5833

3.ª SEMANA
Chu Chu and the Philly Flash
YORK I — EGLINTON E OF YONGE 486-5600
CENTENNIAL 2 — BRAMPTON · 453-5954

8.ª SEMANA
endlesslove
RESTRICTED
A Universal Release
© 1981 Universal City Studios, Inc.
DUFFERIN Drive-in — S OF HWY 7 · 669-1605
YORK II — EGLINTON E OF YONGE 486-5600
WOODSIDE 2 — McCOWAN & FINCH · 291-0066
ALBION 2 — ALBION MALL, KIPLING 742-0666
FAIRVIEW 1 — DON MILLS-SHEPPARD 491-3337

BILL MURRAY
STRIPES
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT
VARSITY — BLOOR AT BAY 961-6303
FINCH 2 — FINCH AT DUFFERIN 663-9505
FAIRVIEW 1 — DON MILLS-SHEPPARD 491-3337
WOODSIDE 3 — McCOWAN & FINCH · 291-0066
BRAMPTON — ODEON 451-3373
HUMBER 2 — BLOOR & JANE 769-1177

6.ª SEMANA
HEAVY METAL
VARSITY 2 — BLOOR AT BAY 961-6303
NEWMARKET — ODEON 895-4641



PARENTAL GUIDANCE ADVISED
FAIRLAWN I — YONGE N. OF LAWRENCE 481-1231
SHERIDAN 1 — MISSISSAUGA 822-5313
ELANE — EGLINTON & DANF. RD. 261-6135
CENTENNIAL 3 — BRAMPTON · 453-5954
PARKWAY Drive-in — N OF STEELES OFF W'BINE · 495-6344
Added at the Drive In "CHEECH & CHONG'S NEXT MOVIE"

17.ª SEMANA

FAIRLAWN I — YONGE N. OF LAWRENCE 481-1231
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT

El Popular, Viernes 11 de Septiembre

EVENTOS

ARTE CHINO.— Obras contemporáneas de varios artistas. Galería Bau-Xi, 340 Dundas St. W. 977-0600.

MASCARAS Y ESCULTURAS.— De Zaire, en una exhibición y venta de más de

70 pi
St. E

RI
Uno
mayo
últim
imáge
retra
144

"CONCU
DE SA
"Discoteca
1653 Dufferin St. (es
Empezará el
Viernes 18
tiembre de 8
A.M. y será
sistema d
eliminatorias
para todos
ticipantes.
joyas, , y
trodoméstico
otros.
INSCRIPCIONES

ASIST
DEL CLU
Invitación para toda
socios a divertirse san
homenaje a los jugado
cer Association y entr
trega de premios a
organizado por el CLu
SE
EN EL DRIF
(I
Ameniza Discoteca
PRECIO D

de Septiembre de 1981
ON THEATRES
11. SEPTIEMBRE 17
WEREWOLF IN LONDON
ON MILLS 1
SHOPPER'S CINEMA
FINCH 3
SHERIDAN MISSISSAUGA 822-5313
WOODSIDE 1
YORK II
WOODSIDE 2
ALBION 2
FAIRVIEW 1
VARSITY
FINCH 2
FAIRVIEW 1
HUMBER 2
VARSITY 2
NEWMARKET
PARENTAL GUIDANCE
SHERIDAN 1
CENTENNIAL 3
at the Drive In CHEECH & CHONG'S NEXT MOVIE"
the Four Seasons

EVENTOS

ARTE CHINO.— Obras contemporáneas de varios artistas. Galería Bau-Xi, 340 Dundas St. W. 977-0600.

MASCARAS Y ESCULTURAS.— De Zaire, en una exhibición y venta de más de 70 piezas. En Frida, 81 Front St. East. 366-3169.

RICHARD AVEDON.— Uno de los fotógrafos de mayor influencia en las tres últimas décadas, presenta imágenes comerciales y retratos. Galería Jane Corkin, 144 Front St. W. 979-1980.

"CONCURSO DE SALSA"
"Discoteca Exitos"
1653 Dufferin St. (esquina St. Clair)
Empezará el próximo Viernes 18 de Septiembre de 8 P.M. a 2 A.M. y será por el sistema de eliminatorias. Premios para todos los participantes. Pasajes, joyas, y electrodomésticos entre otros.
INSCRIPCIONES GRATUITAS

FESTIVAL DE LOS PIONEROS.— Celebrando la contribución de los primeros inmigrantes canadienses con música "folk", desfiles, demostraciones y productos de granja. El 13 de septiembre en Black Creek Pioneer Village, Jane y Steeles. 661-6610.

EXHIBICION FLORAL.— El 57.º evento anual de este tipo que organiza la Sociedad Hortícola de North York. Mañana sábado y el domingo, en el Centro Cívico de North York, 5100 Yonge St. 221-7298. Entrada gratuita.

FESTIVAL DE LA MIEL.— En el Centro de Conservación Kortright, ofreciendo una introducción audiovisual y demostraciones de los equipos para la apicultura, además de litros y productos en base a miel. Este domingo y el próximo, 20 de septiembre. Al Sur de Mackenzie Drive por Pine Valley Drive. 661-6600.

FESTIVAL CULTURAL DE CABBAGETOWN.— Presenta las variadas culturas que residen en el barrio en un día de entretenimientos y actividades que culminará con un baile en la calle, a partir de las 8 P.M. Parliament St., entre Gerrard y Wellesley, Carlton St., entre Sherbourne hasta el Riverdale Park.

PASEOS

TEJIDOS BOLIVIANOS.— Una colección de obras realizadas por los indios de Bolivia. Galería Isaacs, 832 Yonge St. 923-7301.

MUSEOS PARA VISITAR.— He aquí algunos de los museos que pueden visitarse en Toronto:

—Museo de la Policía, 590 Jarvis Street, visitas con cita previa únicamente, hallándose en el quinto piso del Cuartel General de la Policía Metropolitana.

Museo Canadiense de Alfombras y Textiles, 585 Bloor St. W., abierto sábados y domignos de 1 a 6 P.M.

Museo de la Historia de la Anticoncepción, 19 Green Belt Drive, Don Mills, visitas con cita previa únicamente (444-4 51).

Museo de la Historia de la Medicina, 250 Bloorst. W., de lunes a viernes (8.30 A.M. a 4 P.M.). 922-1134.

Museo Beth Tzedec, 1700 Bathurst St., domingos (1 a 3 P.M.), martes y jueves (2 a 4 P.M.), Viernes (10 A.M. hasta mediodía) y sábados (de mediodía a 1 P.M.). 781-5668, 781-3511. Es un Museo de la Historia Judía, incluyendo obras contemporáneas. Para obtener información sobre otros museos de la ciudad, llame a la Sociedad Histórica de Toronto, 595-1567.

ARTE DE LAS GASEOSAS.— Exhibiendo los objetos publicitarios, botellas y una amplia variedad de productos vinculados a las populares bebidas, inventadas en 1772. Para apreciarse hasta el domingo en la Community Gallery de Harbourfront.

CINE

FESTIVAL OF FESTIVALS.— El festival cinematográfico de Toronto ofrece, entre muchos otros, estos filmes: Blood Wedding (Bodas de Sangre, versión flamenca de la obra de García Lorca), cine Towne, mañana sábado a la 1.30 P.M. y el domingo en el Revue a las 2 P.M.

Gamín (Documental sobre los niños pobres de Colombia que sobreviven en las calles), cine Festival el lunes 14, 1.30 P.M.

Man of Iron (film polaco que presenta la evolución de Solidaridad, premiado en Cannes) martes 15, 6.30 P.M. Cine Elgin.

A Man from a Far Country (film polaco sobre la vida de Juan Pablo II), martes 15, 9 P.M. cine Elgin.

Macunaima (brillante comedia brasileña) el domingo 13, 11.30 A.M., cine Bloor; miércoles 16, 4.30 P.M. y 9 P.M. Cine Carlton.

Gaijin (la historia de una inmigrante japonesa en Brasil), jueves 17, 7 P.M. Cine Revue.

EmigranteChuquiago (las presiones que padecen los inmigrantes hispanos), viernes 18, 4 P.M. cine Festival.

Being Different (documental sobre la vida cotidiana normal de personas lisiadas o que padecen graves deformaciones físicas), el domingo 20, cine Carlton, 4.30 y 9 P.M.

GALLIPOLI.— Obra simplona y pretensiosa sobre una derrota militar de los australianos a manos de los turcos. Salas: Cumberland (964-5949).

CENSURA... Viene de la página 10

Viene de la página 10

Older Women". Luego de una larga batalla, la Junta se conformó con un corte de apenas 30 segundos.

Lantos es típico de los productores del Canadá y EE.UU. que también deben vérselas con las normas y prácticas de las dos juntas de censores de cada red televisiva a la que le venden filmes.

Debido a que las juntas de las televisoras son más conservadoras, muchos productores filman simultáneamente dos versiones de ciertas escenas, una para su proyección en televisión y la otra para los cinematógrafos.

ASISTA AL BAILE
DEL CLUB LITTLE STARS
Invitación para toda la comunidad latina y a sus socios a divertirse sanamente a nuestro baile organizado en homenaje a los jugadores participantes en la North York Soccer Association y entrega de diplomas. Además se hará entrega de premios a los campeones de Voleybol interno organizado por el CLub Little Stars
SEPTIEMBRE 12, 1981
EN EL DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE
(Driftwood y Jane)
Ameniza Discoteca Los Mantas de Victor Gamboa
PRECIO DE ENTRADA $ 5; SOCIOS $ 3

Asista, diviértase y coopere para sostener las actividades del club y el ambiente de nuestros niños.
Boletas en venta en comercios latinosy la Agencia de Viajes Jane Travel.
JANE
TRAVEL SERVICE
TERESA RANKIN
742-3275 ó 742-0925

La Cumparsita

Restaurant Parrillada

EMILIO CROSETTI
LA VOZ ROMANTICA DE "LITO MARCEL"

su piano y su música

285 Concord Ave.
Bloor & Ossington.
535-8124.
Licencia bajo LLBO.

gente-gente-gente-gente-gente-gente-gente-gente

MOSCU, Sept. 10 (UPI) — Seis metalúrgicos han sido reempalzados por un robot en una fundicion en Ucrania, informó hoy la agencia oficial Tass.

La agencia dijo que el robot era operado por control remoto en la fundicion de Dnepropetrovsk.

Es usado, entre otras cosas, para abrir y cerrar la puerta de un horno.

"Gracias al robot, seis metalúrgicos han sido transferidos a otras labores", dijo Tass.

BEIRUT, Sept. 10 (UPI) — La actriz británica Vanessa Redgrave dijo que planea un documental con la OLP que mostrará la influencia del nazismo en la filosofía sionista de Israel.

Redgrave, una vieja simpatizante de la Organización para la Liberación Palestina, llegó ayer a Beirut invitada por la OLP para asistir a una conferencia sobre la "solidaridad con los pueblos libanés y palestino".

Dijo que esperaba hacer un documental sobre el movimiento sionista en los 1930 que mostrará la influencia de los nazis sobre el nacionalismo judío.

El film sería su tercer documental para el OLP.

Agregó que la OLP es la única organización que tiene un plan de paz, y advirtió sobre nuevos ataques de Israel contra Líbano. Redgrave dijo que esperaba ver al líder de la OLP Yasser Arafat y dirigirse a la conferencia de tres días.

MONTEVIDEO, Sept. 10 (UPI) — Un individuo que asaltó una casa bancaria, llevándose el equivalente de unos 8.000 dólares, resultó ser un policía.

Pero la sorpresa no terminó ahí. Hector Martiniano, de 20 años, el policía del caso, se deshizo en un baldío de unos 7.800 dólares para quedarse con sólo 200.

Un testigo vio como Martiniano, después de cometer el asalto, se deshacía de la mayor parte del dinero para ingresar luego a una comisaría de la ciudad de Durazno, 200 kilómetros al norte de esta capital.

LIMA, Sept. 9 (UPI) — Un hombre que se ponía muy nervioso cada vez que veía series de terror en la televisión, se arrojó desde un quinto piso luego de ver uno de esos programas, informaron sus familiares.

César Pacheco Palomino, de 26 años resultó con fractura del cráneo al arrojarse desde el departamento de uno de sus familiares, aparentemente al perder el control, después de haber visto en la television una serie de terror.

MANILA, Sept. 9 (UPI) — Matoko Ito, una bella cajera de un banco filipino que robó 590.909 dólares para pagar las deudas de su amante, será deportada para ser juzgada en Osaka, Japón, donde cometió el delito.

Su amigo, Toshiyuki Minami, ya está arrestado en Osaka y Matoko, luego de recibir la orden de deportación, dijo "ya no lo quiero más".

Agregó que "siento mucho haber causado tantos problemas a todos".

COLUMBUS, Estados Unidos, Sept. 9 (UPI) — Steve Harrison sintió ruido en el sótano, tomó su escopeta e hirió en las piernas a un visitante indeseado. Luego le ordenó que llamase por teléfono a la policía para que viniese a detenerlo.

Harrison relata que "hice que llamara a la policía. El accedió a todo, le estaba apuntando con la escopeta".

Eugene Henry, fue acusado de robo y llevado al hospital, donde lo atendieron de heridas de municiones en la piernas y la cabeza.

OMAHA, Estados Unidos, Sept. 9 (UPI) — Lea Marshall dice que deseaba celebrar su 50 cumpleaños de una manera calma, y su esposo John intentó complacerla, de una manera sin precedentes, al menos en Nebraska.

Cuando la señora Marshall abrió el martes el diario The Omaha World-Herald vio en la sección de avisos fúnebres un cuadro a dos columnas, con un borde negro que decía: "Lea marshall cumple 50 años. en deferencia a su edad su marido, John, mantedrá su boca cerrada hoy, martes 8 de septiembre de 1981".

SANTIAGO, Sept. 8 (UPI) — Seis futbolistas extranjeros que han tenido figuración en clubes chilenos recibirán su carta de ciudadanía en una ceremonia en que cerca de un centenar de personas se nacionalizarán chilenos.

Se trata de los siguientes jugadores que oficializaran el trámite: Johnny Ashwell, paraguayo; Washington Abad, uruguayo y los argentinos Hugo Carballo, Atilio Herrera, Miguel Angel Laino y Miguel Angel Peccoraro.

Algunos de ellos no ocultan su interés en llegar a integrar el seleccionado chileno.

HOOD RIVER, Estados Unidos, Sept. 8 (UPI) — Roy Webster celebró su 80mo cumpleaños de la misma manera que lo ha hecho durante los últimos 39, cruzando las bravías aguas del Río Columbia, cerca de esta ciudad de Oregón.

Webster, junto con otras 200 personas, se lanzó ayer a las aguas, que estaban bastantes frías, y nadó vigorosamente, junto a otros que podrían ser sus hijos.

Luego del ejercicio fue a su casa donde un grupo de familiares y amigos le ofrecieron un gran asado, que comió con mucho apetito.

PITTSBURGH, Estados Unidos, Sept. 8 (UPI) — Steve Hines y Mary Gwaltney van a llegar cansados a la ceremonia de su casamiento, el 3 de octubre, y sus amigos e invitados también estarán sacando la lengua.

Steve, de 30 años, y Mary, de 31, son devotos de las maratones y cada semana corren unos 60 kilómetros para mantenerse en forma, de manera que la boda no puede interrumpir sus planes.

La invitación es para "la mini-maraton Gwaltney-Hines" y cita a todos en un punto a cinco kilómetros de la iglesia, hacia la cual habrá que ir a trote.

Hines dice que ya se han registrado 55 personas, entre ellos los padres de los novios.

NEWPORT, Estados Unidos, Sept. 8 (UPI) — Para el sargento James T. Beck, de la policía de Rhode Island, fue otra noche de patrulla, con la diferencia de que su acompañante no era otro policía sino el senador demócrata Claiborne Pell.

El legislador federal dijo que deseaba tener una experiencia directa de la principal causa de las muertes en las carreteras durante los fines semanas prolongados debido a un feriado: los conductores borrachos.

Dos empleados de Pell en el Congreso murieron en accidenes causados por conductores ebrios.

PITTBURGH, Estados Unidos, Sept. 8 (UPI) — John Connelly es uno de los negociantes en naves más astutos de Pensilvania.

Al menos eso es lo que surge de su última trassacción. Hace tres meses compró el Admiral, una nave de excursión, en 600.000 dólares y acaba de venderlo a un grupo de hombres de negocios de St. Louis, Missouri en 1.500.000.

La nave, de gran porte y cinco cubiertas, realizó paseos por el río durante 40 años pero sus propietarios no podían pagar ahora las reparaciones.

PEDICURIA
Tratamientos de uñeros
(uñas encarnadas), callos, etc.
MASAJES
PEPE CAROL
86 GERRARD ST. E. APT. 18 F
TEL. 977-8545

¿VIAJES?... ¿EXCURSIONES?...
Lo mejor en precios y servicio
CASA LATINA
2877 DUNDAS ST. W.
(esq. Keele)
TELEFONO 769-9700
CASA LATINA TRAVEL

FELIPE FORERO
VISITENOS PRIMERO Y VIAJE FELIZ

Luego del rotundo éxito del primer Reinado.
El Popular, orgullosamente anuncia el:
SEGUNDO GRAN CONCURSO DE LA BELLEZA HISPANOAMERICANA EN TORONTO
"REINA EL POPULAR"
INSCRIBASE A ESTE MAGNIFICO CERTAMEN
LLAMANDO A NUESTROS TELEFONOS
531-2495 o 96
Próximamente daremos a conocer premios y reglas.
MARZO DE 1982 ES LA FECHA!

Rosana Inarejo, Reina El Popular 1981.

…nte

SANTIAGO, Sept. 8 (UPI) — Seis futbolistas extranjeros …ue han tenido figuración en …lubes chilenos recibirán su …arta de ciudadanía en una …eremonia en que cerca de un …entenar de personas se …acionalizarán chilenos.

Se trata de los siguientes …ugadores que oficializaran el …rámite: Johnny Ashwell, …araguayo; Washington Abad, …ruguayo y los argentinos …Hugo Carballo, Atilio …Herrera, Miguel Angel Laíno … Miguel Angel Peccoraro.

Algunos de ellos no ocultan …u interés en llegar a integrar …l seleccionado chileno.

HOOD RIVER, Estados …Unidos, Sept. 8 (UPI) — Roy …Webster celebró su 80mo …umpleaños de la misma …anera que lo ha hecho …urante los últimos 39, …ruzando las bravías aguas del …ío Columbia, cerca de esta …iudad de Oregón.

Webster, junto con otras …00 personas, se lanzó ayer a …s aguas, que estaban bastan…es frías, y nadó …igorosamente, junto a otros …ue podrían ser sus hijos.

Luego del ejercicio fue a su …asa donde un grupo de …amiliares y amigos le …frecieron un gran asado, que …omió con mucho apetito.

PITTSBURGH, Estados …Unidos, Sept. 8 (UPI) — …Steve Hines y Mary Gwaltney …an a llegar cansados a la …eremonia de su casamiento, …l 3 de octubre, y sus amigos … invitados también estarán …acando la lengua.

Steve, de 30 años, y Mary, …de 31, son devotos de las …maratones y cada semana …corren unos 60 kilómetros …para mantenerse en forma, de …manera que la boda no puede …nterrumpir sus planes.

La invitación es para "la …mini-maraton Gwaltney-…Hines" y cita a todos en un …punto a cinco kilómetros de la …glesia, hacia la cual habrá que… a trote.

Hines dice que ya se han …egistrado 55 personas, entre …llos los padres de los novios.

NEWPORT, Estados …Unidos, Sept. 8 (UPI) — Para …l sargento James T. Beck, de … policía de Rhode Island, fue …tra noche de patrulla, con la …iferencia de que su …compañante no era otro …olicía sino el senador …emócrata Claiborne Pell.

El legislador federal dijo …ue deseaba tener una ex…periencia directa de la prin…ipal causa de las muertes en …as carreteras durante los fines …emanas prolongados debido a …n feriado: los conductores …orrachos.

Dos empleados de Pell en … Congreso murieron en ac…idenes causados por con…ductores ebrios.

PITTBURGH, Estados …Unidos, Sept. 8 (UPI) — John …Connelly es uno de los …egociantes en naves más …stutos de Pensilvania.

Al menos eso es lo que …urge de su última trassacción. …Hace tres meses compró el …Admiral, una nave de ex…cursión, en 600.000 dólares y …acaba de venderlo a un grupo …e hombres de negocios de St. …Louis, Missouri en 1.500.000.

La nave, de gran porte y …inco cubiertas, realizó paseos …or el río durante 40 años …ero sus propietarios no …odían pagar ahora las …eparaciones.

Misioneros Maryknoll, Practican "Teología de la Liberación"

Continuación

Newpower afirmó que el Reverendo James Noonan, jefe de la Sociedad, dijo a Bourgeois, un veterano de Vietnam con "una profunda compasión por los pobres", que había "cometido un error muy grave".

"No hay una mano de hierro que dicte nuestra política", dice Newpower, de 40 anos y de San Paul, Minnesota. "Tenemos un profundo sentido de fraternidad en Maryknoll".

Newpower acepta la idea de que la Sociedad está politizada.

"Es nuestro contacto con los pobres", dijo. "Los pobres nos han convertido".

El religioso dijo que él mismo y otros Maryknolls se sintieron "ofendidos" por las declaraciones de Jane Kirkpatrick sobre los asesinatos de las misioneras en El Salvador.

"No sólo eran monjas", se citó diciendo a Kirkpatrick. "Eran activistas políticas".

Newpower contó que conoció a las dos monjas Maryknoll asesinadas en El Salvador: "Eran mujeres maravillosas y sensibles", dijo.

La Sociedad, debido a los titulares que origina, se hace más conocida, lo que creen algunos será el aliciente necesario para el reclutamiento en un año en que se graduarán sólo cuatro nuevos seminaristas.

"Hay quienes ven a las hermanas asesinadas como mártires", dijo Newpower. "Se dice que esa fue su mejor hora. Eso es lo que significa el seguir a Cristo".

Newpower explicó que los Maryknollers trabajan en lugares del mundo donde la gente pobre busca algún tipo de socialismo para resolver sus problemas, pero rechaza la acusación de que son marxistas.

"Es un sello fácil para categorizarnos y desacreditarnos", afirma.

Newpower concuerda en que los Maryknollers están más politizados en Latinoamérica que en otros lugares.

"Sólo reflejamos la posición de la iglesia en América latina", dijo. "Para ojos norteamericanos, ello parecerá amenazante. La iglesia en América está amenazando el statu quo".

"Tenemos una fuerte lealtad hacia la iglesia", dijo Newpower. "Nos vemos a nosotros mismos como gente principalmente católica. Nos ofende el ser acusados de ser ingenuos, de ser engañados por los comunistas".

Orbis Books es la controvertida editorial Maryknoll que publica títulos como "Marx y la Biblia" y "Teología de la Sociedad sin Clases".

En una columna reciente, Buchanan informó que el Reverendo Miguel dEscoto, un cura Maryknoll que encabezó alguna vez Orbis, es hoy el ministro de Relaciones Exteriores del nuevo régimen radical de Nicaragua.

Maryknoll, la revista de la Sociedad, atrae también el fuego del ala derecha.

Buchanan se opuso intesamente a una edición dedicada a Cuba que dijo retrataba "una sociedad que se presenta como un ejemplo de aquello en lo que el Hemisferio podría, y tal vez debería, convertirse".

Newpower objetó la columna, destacando en una carta a Buchanan que esa edición "tomada como un todo, ciertamente no presenta a Cuba como una utopía".

Newpower escribió a Buchanan diciéndole que "sus conclusiones al leer una edición de la revista Maryknoll son estrafalarias y falsas".

Un reciente editorial de la revista citó a Adolfo Pérez Esquivel, el activista argentino por los derechos civiles y ganador del Premio Nóbel de la Paz cuando dijo que:

"El evangelio es liberador, o no es el evangelio. El poder de nuestro Señor debe penetrar en todas las estructuras de nuestra sociedad. La política, la ciencia y la economía deben ser recreadas por el evangelio. Esa es la responsabilidad de la Iglesia y de todos los que estamos unidos a ella".

A pesar de su actual imagen radical, los Maryknollers fueron considerados alguna vez como muy decididos anticomunistas.

Estaban dirigidos por hombres como el obispo James Edward Walsh, liberado de una prisión china en 1970, a los 79 años.

Walsh, el último misionero cristiano que sirvió en China y el segundo superior general de la Sociedad, murió el 29 de julio a la edad de 90 años en su pieza de la sede Maryknoll.

Walsh fue un héroe para los Maryknolls, para los conservadores de cierta edad tanto como para los que practican "la teología para la liberación".

Walsh fue arrestado por el gobierno comunista chino en 1958, acusado de actividades contrarrevolucionarias.

Liberado después de cumplir 12 años de su condena, el misionero alto y delgado cruzó el puente Lo Wu de Hong Kong hacia la libertad el prioero de julio de 1970.

Walsh negó los cargos contra él y reafirmó que "amo al pueblo chino".

Más de una década después, el reverendo John Cioppa, asistente general de la Sociedad, puede afirmar que "nos sentimos entusiastas con los sucesos en China, en particular con la nueva política de libertad religiosa".

Cioppa ve cierta ironía en la aplicación del calificativo de marxistas a los Maryknolls que aún no pueden continuar su misión en la China comunista.

"Lo que predicamos", dice Cioppa, "es sólo la doctrina cristiana básica".

Controversia Entre Religiosos por Uso de la Sotana

SANTIAGO, Sept. 9 (UPI) — Un decreto del Arzobispo de la vecina diócesis de Valparaiso exigiendo a los sacerdotes el uso de la sotana, traje negro o marengo, o el hábito propio de los religiosos, ha originado una controversia entre los clérigos católicos.

El decreto del arzobispo Emilio Tagle indicó que el traje para todos los eclesiásticos, diocesanos y religiosos, solo puede ser "sotana, tenida de vestón, camisa y pantalón negro o marengo, con cuello romano y una cruz destacada en la solapa o hábito propio de los religiosos".

El arzobispo, un dignatario situado en la línea más conservadora de la Iglesia chilena y que está en la lista de sucesión del actual cardenal, Raúl Silva Henríquez, señalo en los considerandos del decreto que actualmente se observan serias deficiencias en la tenida sacerdotal.

"Es deber del obispo velar de modo que su silencio no signifique tolerancias o aceptaciones", sentenció el prelado.

Pero, varios sacerdotes que fueron consultados sobre la medida dijeron que ésta, aunque legítima, era discutible porque el uso de la sotana, la vestidura talar clásica de los eclesiásticos, o de ropas oscuras es "simplemente un símbolo".

"El valor de una persona, sobre todo de un sacerdote, no está en el tipo de ropa que use. El auténtico valor está en la persona misma, no en su apariencia" dijo al diario El Mercurio, uno de los clérigos consultados.

Otro opinó que bajo una sotana "puede haber un religioso deficiente" y agregó que, efectivamente, el hábito es un signo de distinción, pero también se expresa en las actitudes de un sacerdote.

"Una obligación es siempre coercitiva, por eso no soy partidario de la medida", comentó uno de los clérigos reacios a acatar el decreto.

CAPILLA DE N. SR.
DE LOS MILAGROS
1795 Lawrence Ave. W.
Teléfonos: 247-8184 — 241-0133

HORARIO DE LAS MISAS:

IGLESIA ERMITA
1795 Lawrence Ave. W
SABADO: 6.30 P.M.
DOMINGO 11.30 a.M.

SAN AGUSTINE
80 Shorham (al norte de Jane)
DOMINGO: 7.30 P.M.

HORARIO OFICINA: Iglesia San Andrew
Lunes de 7.30 P.M. a 10 P.M.
Teléfono 749-4391 (Padre Pedro)

La Iglesia Bautista Castellana

BIENVENIDOS TODOS

DOMINGO:
11.00 A.M. Escuela Dominical
7.00 P.M. Servicio de Predicación.

¿Vida abundan e?
...Yo he venido para que tengan vida y para que la tengan en abundancia"

JUEVES:
8.00 P.M. Estudio bíblico y

SABADO:
7.30 P.M. Reunión Juvenil

LUGAR:
746 Pape Ave. (Calvary Church) Toronto
Pastor: Rev. Frank Castrillo
Tel: 922-9226 — 421-7807

LA PALABRA DE
DIOS A TRAVES
DE LA IGLESIA
HACIA EL
MUNDO

Pero el hombre natural no percibe las cosas que son del Espíritu de Dios, porque para el son locura, yno los puede entender, porque se han de dicernir espiritualmente
Primera Corintios 2:14

Iglesia De Dios
Downsview (Pentecostal)
300 QUEEN'S DRIVE
(2 cuadras al norte de Lawrence)
Sector de Jane y Lawrence

PASTOR HARRY TORRES
TELEFONO 746-3158

Miércoles: 7.30 P.M.
Cultos de Oración
Sábado: 7.30 P.M.
Culto Evangelístico
Domingo: 2 P.M.
Escuela Dominical y Culto Evangelístico.

Iglesia Evangélica Hispana
729 ST. CLAIR AVE. W.
(Arlington Ave. Christie St.)

PASTOR: REV. EUSEBIO PEREZ
TELEFONO: 2774841

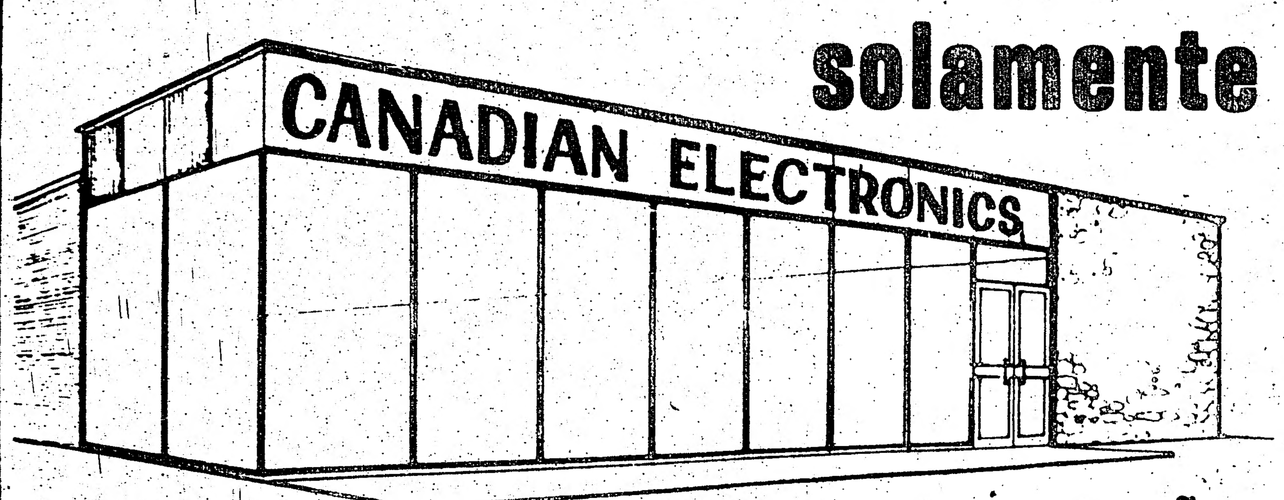
SABADOS A LAS 6.30 P.M.
Noche de la familia
Clases para todas las edades y la oportunidad de unirse la familia para alabar a Dios a través del canto y la oración.

DOMINGO: A LAS 6.30 P.M.
Cánticos y adoración
Un mensaje para Ud. y su familia
Oración por lo necesitados y enfermos.

MIERCOLES: A LAS 8.00 P.M.
Estudio de la Biblia y oración.

SERVICIOS CRISTIANOS EN:
HAMILTON, TELEFONO 525-8957
OSHAWA: TELEFONO 579-4069 - 728-1921
TORONTO: TELEFONO 653-4907
TODOS BIENVENIDOS

Por el mes de AGOSTO solamente



HABLAMOS ESPAÑOL

¡Es hora de que Ud. actúe!

¡Actué ahora

CANADIAN ELECTRONICS

845 The Queensway

251-1111 Cerrado los miércoles

Abierto diariamente de 9 A.M. a 9 P.M.

Sábados de 10 A.M. a 6 P.M.

Consejo Mundial de Boxeo Ordena Plazo para Varios Combates por Títulos Mundiales

SEUL, Sept. 9 (UPI) — El Consejo Mundial de Boxeo señaló hoy plazos obligatorios para diversas peleas por títulos mundiales en las que participarán, entre otros, los puertorriqueños Wilfredo Gómez, Carlos de León y Wilfredo Benítez, el argentino Carlos Santos y el mexicano Rafael Limón.

La medida fue adoptada ayer por el Consejo, que celebró en esta capital su 17ma. Convención Anual.

El organismo internacional de boxeo decidió que en la división de los supergallos, el campeón mundial, el puertorriqueno Wilfredo Gómez, deberá defender su título ante el estadounidense Mike Ayala dentro de un plazo de 60 días.

El Consejo otorgó el mismo plazo al campeón superwélter, el puertorriqueño Wilfredo Benítez, para defender su título ante el argentino Carlos Santos.

El organismo señaló también que el campeón mundial de peso crucero, el estadounidense Bashali Ali, deberá combatir "inmediatamente" contra el puertorriqueño Carlos de Léon.

Agregó la resolución del Consejo que el vencedor de esa pelea deberá enfrentar en 30 días al ganador del combate eliminatorio entre los estadounidenses Marviel Camel y Jesse Buret.

El titular de la división superpluma, el filipino Rolando Navarrete, debería poner en juego sú título antes del 29 de noviembre. El ganador de esa lid -de acuerdo con el Consejo- estará obligado a pelear con el mexicano Rafael Limón dentro de los 60 días siguientes.

En la categoría de los superlivianos, el Consejo decidió que el ganador de la pelea del 28 de noviembre entre el campeón, el norteamericano Saul Mamby, y el nigeriano Obesia Kwakpa, deberá defender el título antes de dos meses ante el surcoreano Kim Sang-Hyon.

El Consejo también decidió aprobar la pelea del 16 de septiembre en Las Vegas entre el campéon welter de la Asociación, el estadounidense Tommy Hearns, y el del Consejo, su compatriota Sugar Ray Leonard, siempre y cuando el combate de rija por las reglas del Consejo.

FUTBOL COLOMBIANO

BOGOTA, Sept. 10 (UPI) — Dos equipos conservaron el primer lugar al obtener sendas victorias en el grupo "A" de la segunda fase del campeonato de fútbol profesional colombiano, tras cumplirse anoche la novena fecha del torneo.

El equipo Tolima, de la ciudad de Ibague, se afianzó en el primer lugar delgrupo "B" al vencer a Deportivo Cali por 1-0 en el mismo torneo, denominado "Finalización".

Los resultados de la fecha fueron:

Tolima	1	Deportivo Cali	0
Nacional	2	Santa Fe	0
Pereira	3	América	0
Quindio	1	Caldas	1
Cucuta	1	Medellin	0
Junior	1	Unión Magdalena	0
Bucaramanga	1	Millonarios	0.

Las posiciones generales quedaron asi:

equipos	pj	pg	pe	pp	gf	gc	pts
Grupo A							
Cucuta	9	4	4	1	15	11	12
Nacional	9	5	2	2	14	7	12
Magdalena	9	3	3	3	10	13	9
América	9	4	1	4	10	12	9
Quindio	9	1	6	2	12	14	8
Millonarios	9	2	3	4	9	10	7
D. Cali	9	2	0	7	10	14	4
Grupo B							
Tolima	9	5	4	0	16	9	14
Pereira	9	3	3	3	16	14	11
Junior	9	4	2	3	15	15	10
Santa Fe	9	3	3	3	9	8	9
Bucaramanga	9	3	3	3	12	13	9
Caldas	9	2	3	4	10	13	7
Medellin	9	1	3	5	4	9	5.

VENGA AL GRAN BAILE

HOMENAJE A

Las campeones del Club Femenino de Colombia 1981.

Entrega de trofeos a las ganadoras.

Premios de sorpresa

HOY VIERNES - 8 P.M. - 1 A.M.

DISCOTECA EXITOS

1653 DUFFERIN ST. y ST. CLAIR

ENTRADA GENERAL: $ 2.00

AUSPICIADO POR

JANE

TRAVEL SERVICE

1947 Sheppard Ave. W.

(Esq. Jane)

742-3275 o 742-0925

Ofreciendo tarifas increibles a Colombia

MEDELLIN $ 462

PEREIRA $ 473

BOGOTA $ 473

CALI $ 508

Ecuador Goleó a Portugal, Mientras que Chile, Grecia, Italia y Uruguay Empatan en el Torneo Mundialito

por LALO BORJA

Dos empates se produjeron en dos de los encuentros la noche del miércoles en el Lamport como continuación del Mundialito. La única goleada del programa la protagonizó la Selección Ecuador al derrotar a Portugal 4-0.

CHILE 2 GRECIA 2

Ambos cuadros desarrollaron un juego de poder, aunque se notó más dedicación por parte dle cuadro griego. Chile sin embargo sacó provecho de dos fallas capitales en la defensa helnica y anotó los dos tantos de este encuentro. Grecia entró en descentaja a los diez minutos iniciales al conceder la primera caída de su arco cuando el golero Mosgopoulos suelta una pelota junto a su raya y Mario Fuentes coloca la bola en el fondo de la red. Grecia trató por todos los medics por el empate en esta parte pero sus intentos fueron nulos.

El inicio de la segunda mitad vio renovados brios en el ataque griego y se realizan dos ataques relámpagos, uno de los cuales materializa en el empate griego cuando Angelo Psofimis aprovecha un entrevero en el área defensiva chilena y ante la indecisión de la misma en el despeje, logra conectar potente desde tres metros de distancia para vencer al golero Raúl Piña a los siete minutos.

Esta igualdad en el marcador no demora demasiado puesto que a los dos minutos que siguen a la anotación, Roberto Encina llega sólo hasta el arco de Mosgopoulos cuando la defensa griega se muestra incapaz de despejar el esférico fuera de su área. Encina robó la bola y penetró el área desde donde conectó rastrero al ángulo de la portería.

Grecia mostró más dominio en esta parte y Chile se defendió lo mejor que pudo. Esto no impidió que a los 34 minutos Giogos Kalinikos lograra el empate griego al rematar potente un centro de su entreala desde el área de candela chilena. El juego fue interesante y se prevee un desenlace de calidad para las finales.

Grecia: Mosgopoulos, Venturis, Viurvogianis, N. Kaldaras, Kalinikos, Stravoupolos, K. Kaldaras, Kontanas, Markenzins, Raftis, Psaris, Psofimis.

Chile: Piña, Silva, Fuentes, Barrientos, Soto, Cordero, Orellana, Fuenzalida, Cortez, Rubio, Encina.

El juez de este encuentro fue Sam Cammisa, quien mostró la amarilla a los chilenos Camilo Silva, Eduardo Cortez y Carlos Cordero.

ITALIA 1 URUGUAY 1

Italia entró a este juego dominando de manera evidente y mostró más estado físico que los muchachos uruguayos. Uruguay pareció algo desubicado en las primeras de cambio dando oportunidad para que los delanteros italianos entraran al área de manera constante. A los cinco minutos se produce la primera anotación para Italia por intermedio del delantero Morandini, quien remató solo y de cerca contra el marco defendido por Rafael Carbajal La defensa uruguaya se vio sometida a un intenso peloteo por parte de la ofensiva italiana pero logró defender la mayoría de los ataques con relativo éxito, habiendo destacado en el proceso, Eduardt Sarasola y Gabriel Acosta. La delantera uruguaya no pareció encontrar el timo adecuado de ataque y muchos intentos se vieron frustrados por falta de comunicación entre los miembros de la misma. Varios avances fueron truncados por jugarse al pelotazo y por rifar con demasiada frecuencia el balón.

A los 39 minutos se produce el empate uruguayo por intermedio de Danuel Carbajal, quien aprovechó un entrevero en el área italiana y casi desde el suelo de la cancha envió rastrero al costado de la valla defendida por Ridolfi para anotar el empate oriental.

En la segunda mitad no se vio nada de extraordinario en las acciones y más bien fue una repetición de lo anterior. Sin embargo, Uruguay supo neutralizar los avances italianos con efectividad y sacar partidos de esta situación hasta el pitazo final.

Uruguay: Carbajal, Acosta, Sarasola, Viera Cáceres, Correa, (Mederos), Lema, Furtado, Mayobre (Mantero), D. Carbajal, Figueredo (Bravo).

Italia: Ridolfi, Vlan, Frasca, Morandini, Pellegrino, Schiraldi, Colasurdo, Dattoma, Perfetti, Beliacqua, Zentil.

Pito este encuentro el argentino Hugo Aguero.

ECUADOR 4 PORTUGAL 0

Ecuador dominó ampliamente este encuentro ante un sorprendido elenco portugués el cual no pudo sobreponerse a una ventaja de un gol anotado en los primeros minutos del encuentro, para venir a sucumbir con tres goles más en el segundo tiempo.

La Selección Ecuatoriana abrió el marcador a los cuatro minutos de iniciado el encuentro con gol de Félix Redwood, quien se llevó la pelota adelantada desde la mitad del campo para vencer al golero Sousa quien escasamente logró oponer resistencia al ataque.

Todo el primer tiempo perteneció prácticamente a Ecuador, cuyos jugadores se movieron con precisión y poder dentro de todas las áreas de juego. El medio campo controlado por Pepe López fue un terreno que los rivales no pudieron establecer ningún tipo de control y en la delantera destacaron Redwood, y los hermanos Clerque, Oscar y Marco.

Esta primera parte terminó 1-0 mientras que la segunda mitad vino a comprobar la superioridad de clase del cuadro ecuatoriano. Oscar Clerque anota el segundo cuando empieza el tiempo final, mientras que Redwood regresa al marcador con su tercero. Finalmente es Clerque quien certifica la victoria con el cuarto dejado apabullado al elenco portugués.

Portugal: Sousa, Gongalcez, Medeiros, Correia, Pereira, Costa, Pimentel, Leal, Ferreira, Almeida y Neves.

Ecuador: Zambrano, Montiel, Narváez, Plasencia, Samaniego, Redwood, López, Vásquez, O. Clerque, Tello, M. Clerque.

Héctor Barrientos rechaza por alto una entrada de la delantera griega.

SI LO QUE USTED BUSCA ES:

- SERVICIO PROFESIONAL
- TARIFAS INCOMPARABLES
- EXCELENTES CONEXIONES
- CORTESIA
- EFICIENCIA
- SERIEDAD

Entonces venga a visitarnos y descubra la diferencia.

TARIFAS ESPECIALES PARA NAVIDAD

CUPO LIMITADO
CONSULTENOS SIN COMPROMISO

HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR ST. W.
(enfrente al Subway de Christie)
TELEFONO 534-2356

CLUB GUATEMALA Y SEGUIDORES

Invitan a Ud. y su familia a la tradicional fiesta conmemorando la Independencia Patria a celebrarse en lo bajos de la **IGLESIA ST. PETER'S**
Bathurst y Bloor

DIA 12 DE SEPTIEMBRE DE 7.00 P.M. a 1.00 A.M.
Habrán platillos típicos.

Amenizará The Music Inter Prices. Además contaremos con las voces de "Pancho" Castro el Caruso de Toronto y Marco Márquez.

CABALLEROS $ 2.00; DAMAS: UNA SONRISA

Mayan Motors
Especialidad en todas marcas de vehículos en el ramo de mecánica. Su propietario José Cardona lo espera en **104 OSLER ST. Unit 5**
Toronto Tel. 763-3269

Ricardo's Auto Collision
Especialidad en enderezado y pintura de toda clase de vehículos. Sus propietarios Ricardo (Gato) Molina y Ricardo Montenegro lo esperan en **104 OSLER ST. Unit 4**
Toronto Tel. 769-1882

TENEMOS SERVICIO DE GRUA A SUS ORDENES

Proponen Plebiscito Sobre el Mundial de Fútbol en Colombia

BOGOTA, Sept. 9 (UPI) — Un grupo de parlamentarios que auspician la realización del Campeonato Mundial de Fútbol de 1986 en Colombia presentó un proyecto de ley planteando la posibilidad de convocar a un plebiscito nacional sobre la polémica cuestión.

El proyecto, elevado anoche al Congreso por el representante Francisco León Restrepo, será discutido la semana próxima en la Cámara Baja. La resolución en ese cuerpo legislativo podría ser decisiva para que Colombia acepte o rechace su designación como sede del Campeonato Mundial de 1986.

El proyecto sugiere que el tema, que ha dividido a los parlamentarios, sea sometido a un plesiscito "conjuntamente con las elecciones, previstas para 1982, de cuerpos colegiados en Colombia".

Las elecciones de senadores, representantes a la cámara, diputados y concejales se realizarán en marzo de 1982, y la oportunidad podría ser aprovechada "para llevar a cabo la votación popular que daría el sí o el no al Mundial de Futbol 1986", dijo el parlamentario al presentar su proyecto.

El proyecto agrega que si el plebiscito favorece la celebración del torneo, "el presidente de la República convocara a sesiones extraordinarias para evacuar la ley del mismo y la creación de la entidad o ente jurídico que manejará el certamen".

En caso contrario, el presidente "quedará facultado para dar a conocer la decisión en forma inmediata a la Federación Internacional de Fútbol Asociado".

El plan, que probablemente aumentaría un mayor caudal de votantes para las elecciones de 1982, se presenta mientras la posibilidad de realizar el Campeonato en Colombia se ven oscurecidas, al menos en el Congreso.

A las críticas que dividen a los parlamanterios desde hace varios meses, se sumaron recientes declaraciones en Brasil del presidente colombiano, Julio César Turbay Ayala. El mandatario reiteró allí que el gobierno carece de fondos para completar las obras necesarias para el Mundial.

Esa posición oficial de virtual rechazo ha determinado que otros países, como Brasil y Estados Unidos, hayan ofrecido ser sedes del torneó.

Colombia obtuvo la sede del campeonato en 1974 y desde entonces se ha debatido sobre los eventuales beneficios o inconvenientes que representaría para el país ser anfitrión del mismo.

Dado que el Congreso se prepara para concluir sus labores, podría acelerarase una decisión en las próximas semanas, aunque ante la negativa presidencial es improbable que el proyecto de plebiscito sea aprobado.

El presidente de la FIFA, el brasileño Joao Havelange, dijo recientemente que Colombia tendrá plazo para adoptar una decisión "hasta cuando termine el Campeonato Mundial de España", a mediados del próximo año.

Futbolista Chileno Patricio Yáñez Padecería del Corazón

SANTIAGO, Sept. 9 (UPI) — El presunto "soplo al corazón" que padece el futbolista Patricio Yáñez, delantero del club San Luis de Quillota y de la selección chilena que se clasificó para el Mundial de España, ha creado una polémica entre médicos que sostienen diagnósticos diversos, dirigentes deportivos y aficionados al fútbol.

Tres médicos que examinaron en las últimas semanas al joven futbolista dijeron en Valparaíso que Yáñez está en peligro, pues tiene un problema cardíaco y le aconsejaron permanecer en reposo tres meses, antes de volver a la práctica del deporte.

El puntero derecho de la selección chilena de fútbol fue operado hace poco de una inflamación a las amígdalas y estuvo varias semanas ausente de las canchas, hasta su retorno el domingo pasado, en el partido en que su club, San Luis, fue derrotado por Colo Colo.

Yáñez, cuya calidad futbolística ha sido destacada a nivel internacional, sobre todo después de los partidos por las eliminatorias para el Mundial de 1982, fue tasado por su club en un millón de dólares.

El mismo jugador, consciente del valor profesional que tiene en el fútbol sudamericano, expresó sus deseos de ser transferido del San Luis, un modesto club de la ciudad de Quillota, a una institución de mayor importancia para obtener ventajas económicas.

Pero el trío de médicos que le hizo un examen mostró que el jugador tiene "una afección estreptococica de las amígdalas, y la persistencia de soplos cardíacos".

Los doctores objetaron que el club San Luis y los padres del futbolista consultaran otras opiniones médicas discordantes con ese diagnóstico y permitieran que el jugador volviera a integrar su equipo.

El "Pato" Yáñez, que goza de gran popularidad entre los jóvenes, sostiene que "lo del soplo al corazón, es tan ridículo como los montones de romances que me han atribuído".

Noruega Gana por Sorpresa a Inglaterra

LONDRES, Sept. 9 (UPI) — La selección de fútbol de Noruega, que ni siquera está formada por profesionales del deporte, prácticamente eliminó a Inglaterra de la Copa del Mundo al vencerla 2-1 esta noche.

Aunque los ingleses anotaron primero, un gol de Bryan Robson en el minuto 15, los escandinavos apuntaron dos veces, en el minuto 35, por golpe de Roger Albertsen y en el 41, por remate de Hallvaer Thorsen para alzarse con el triunfo.

Aunque Noruega está eliminada de las finales de España el próximo verano, su triunfo sobre Inglaterra en el grupo cuatro constituye un desastre para los ingleses.

Los ingleses tienen siete puntos en siete partidos, pero Rumanía tiene seis en cinco encuentros y Hungría seis en cuatro partidos, lo que asegura que uno de esos clasificará sobre los ingleses.

También hubo otras sorpresas en los siete partidos de clasificación disputados hoy.

En el grupo dos, Bélgica se aseguró casi un puesto entre los 24 al vencer 2-0 a Francia en Bruselas.

El empate de Holanda 2-2 contra Irlanda en Rotterdam, la coloca en tercer lugar en el grupo, pero con buena oportunidad de clasificar si le gana a Bélgica en su patio el 14 de octubre.

Checoslovaquia melló las esperanzas de Gales para clasificar al vencerla en Praga 2-0 en un partido del grupo tres.

Gales todavía está en primer lugar del grupo con nueve puntos en seis encuentros, pero Checoslovaquia tiene ocho puntos en cinco partidos, y puede clasificar, junto con la Unión Soviética, que tiene cinco puntos en tres encuentros, si Gales no puede al menos empatar con los soviéticos en Moscú el 28 de noviembre.

Islandia derrotó 2-0 a Turquía.

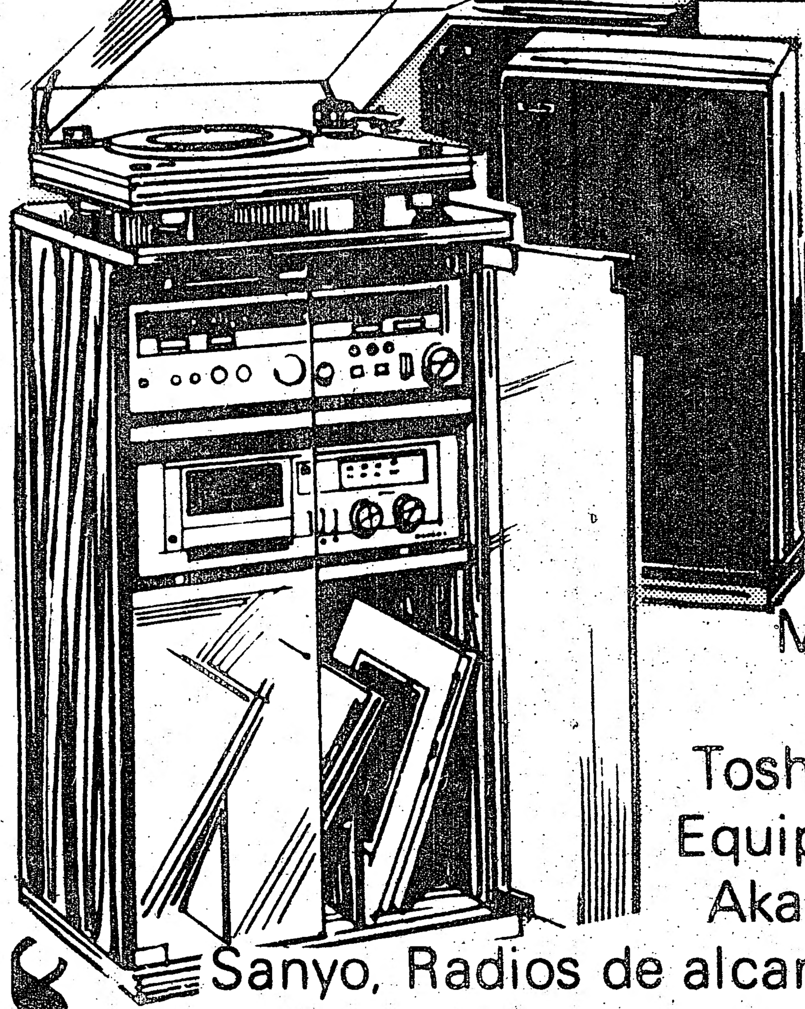
Yugoslavia subió al primer lugar del grupo cinco, al derrotar a Dinamarca 2-1 en Copenhaguen.

Escocia por su parte, venció 2-0 a Italia en partido del grupo seis.

ARROZ
MR. GOUDAS®
INDISPENSABLE EN LA COCINA LATINA
DELICIOSO SABOR
FACIL DE COCINAR
PACKED BY/EMPAQUETÉ PAR
GOUDAS FOOD PRODUCTS CO. LTD. TORONTO, CANADA

a touch of class

SALA DE BELLEZA UNISEXO
ESPECIALIZADOS EN CORTES A PRECISION
COLOR Y PERMANENTES
PROVEEMOS TRATAMIENTOS ESPECIALES PARA EL CUIDADO DE SU CABELLO
20 % DE DESCUENTO
A TOUCH OF CLASS
858 Bloor St. W.
PRESENTE ESTE CUPON
858 BLOOR W
(cerca a la estación de Ossington)
532-5645
Nuestro nombre es en inglés pero el ambiente es latino


ESPARZA HOME ELECTRONICS
TELEFONO
743-6120
Muebles para el hogar
Televisores, Sanyo, Toshiba, RCA, Panasonic,
Equipos de sonido Sansui, Akai, Panasonic, Fischer,
Sanyo, Radios de alcance mundial JVC.
Refrigeradoras, cocinas, lavadoras Inglis y General Electric. Vajillas para cocina Super Matic. Línea completa de loza fina y cristalería importada.
También le ofrecemos relojes Seiko y Longines.
Cámaras fotográficas Yashica

¿BUSCAN SERVICIO, HONRADEZ Y SERIEDAD?
HERNAN'S TRAVEL SERVICE
649 A Bloor St. W. 2.ª piso, Tel. 537-4142

Bjorn Borg Pasa a Semifinales del Campeonato Abierto de EE.UU.

NUEVA YORK, Sept. 10 (UPI) — Demostrando una vez más su capacidad para ganar los tantos importantes, el sueco Bjorn Borg pudo superar tres tensos desempates para vencer esta tarde apretadamente al frustrado Roscoe Tanner y ganarse un puesto en las semifinales del Campeonato de Tenis Abierto de Estados Unidos.

Tanner, después de jugar chapuceramente en los primeros dos sets, cuando cometió 23 errores, llegó a acercarse a un sólo punto de empatar el encuentro en el cuarto desempate, pero el frío sueco, que dice que no siente la presión, mantuvo su calma, y finalmente se alzó con la victoria, después de ganar dos sets 7-6, 6-3, perder uno, 6-7 y ganar el cuarto 7-6.

Con su victoria Borg llega a las semifinales por quinta vez, pero nunca ha podido ganar el codiciado título estadounidense, uno de los pocos honores que no ha conquistado.

Jimmy Connors y Eliot Teltscher juegan esta noche para decidir entre ellos el rival de Borg en las semifinales.

Tanner y Borg se habían enfrentado en los cuartos de final también en 1979 y 1980, con una victoria para Tanner en el primero de esos dos años, y triunfo para Borg en 1980.

NUEVA YORK, Sept. 10 (UPI) — Resultados de los partidos de hoy en el Torneo de Tenis Abierto de Estados Unidos.

División masculina, individuales. Cuartos de final

Bjorn Borg (2), Suecia, le ganó a Roscoe Tanner (9), 7-6, 6-3, 6-7, 7-6.

Dobles Masculinos

Semifinales

John McEnroe, y Peter Fleming, (1), sobre a John Newcombe y Fred Stolle, Australia, 6-2, 6-2, 5-7, 6-7, 7-6

Heinz Gunthardt, Suiza y Peter McNamara, Australia (2), sobre Fritz Buehning, y Ferdi Taygan, (6), 7-6, 7-6, 6-4.

Dobles femeninos

Cuartos de final

Martina Navratilova, y Pam Shriver, (1), sobre Bettina Bunge, Fla., y Claudia Kohde, Alemania, (9), 6-1, 6-3

Hana Mandlikova, Checoslovaquia y Pam Teeguarden, vencieron a Elizabeth Little, Australia, e Yvonne Vermaak, Sudafrica, 6-3, 6-1

Rosemary Casals, y Wendy Turnbull, Australia (3), sobre JoAnne Russell, y Virginia Ruzici, Rumania (6), 6-4, 7-6.

Ciclista Colombiano Ocupa Quinto Lugar en Tercera Etapa de la Vuelta del Porvenir en Francia

VILLEFRANGHE-sur-SAONE, Francia, Sept. 10 (UPI) — El equipo de ciclismo aficionado de Suiza, que recorrió los 38 kilómetros de la tercera etapa de la Vuelta del Porvenir, en 53 minutos 45 segundos, ganó la etapa de competencia contra el reloj.

Al terminar esa etapa, el ciclista profesional irlandés Stephen Roche pasó a ocupar el primer lugar individual.

En la segunda etapa, de 101 kilómetros, disputada por la mañana, se impuso el corredor profesional francés Gerard Kerbrat, que recorrió el tortuoso circuito en 2 horas 35 minutos 39 segundos, al poder sacar ventaja en el cilómetro 64 al grupo de formado por el checo Ladislav Ferebauer, Roche, el soviético Sergei Morozov y los colombianos Rafael Acevedo y Patrocinio Jiménez, quienes finalizaron qinto y sexto respectivamente.

El aficiondo soviético Sergei Soukoroutchenkov, que ha ganado la competenciastros dos años anteriores, pudo adelantarse al pelotón en el kilómetro 32, y se mantuvo delante como unos 10 kilómetros, pero finalmente se cansó y lo pasaron los resistentes colombianos.

Resultados

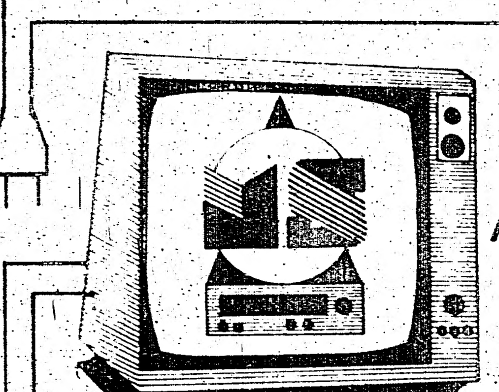
Segunda etapa, 101 kilómetros DE St. Etienne a Villefranche-sur-Saone

1. Gerard Kerbrat, Francia, 2.35:39
2. Ladislav Ferebauer, Checoslovaquia, mismo tiempo
3. Stephen Roche, Ireland, m.t.
4. Sergei Morozov, Union Sov., m.t.
5. Rafael Acevedo, Colombia, m.t.
6. Patrocinio Jiménez, Colombia, m.t.
7. Patrick Bonnet, Francia, 2.37:02
8. Jiri Skoda, Chceoslovaquia, m.t.
9. Patrick Vermeulen, Bélgica, m.t.
10. Frederic Vichot, Francia, m.t.

Otros resultados

26. Abelardo Ríos, Colombia, m.t.
38. Samuel Cabrera, Colombia, m.t.
57. Ignacio Mosqueda, México, m.t.
70. Carlo-Julio Siachoque, Colombia, 2.44:35
76. Sergio Jaramillo, Colombia, 2.51:56
84. Miguel Mejia, México, 3.00:35
85. Olinto Silva, Venezuela, m.t.
86. Salvador Esqivel, México, m.t.
87. Juan Páez, Venezuela, m.t.

GRANDES OFERTAS

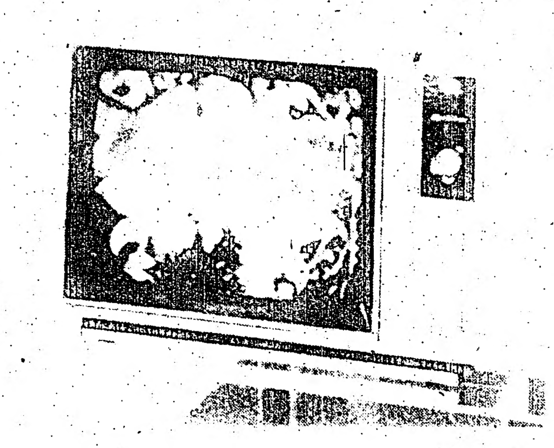


MIGUEL'S STEREOS
APPLIANCES and FURNITURE
WAREHOUSE
1310 BLOOR ST. W. PHONE: 533-9795
(en la esquina del Subway de Lansdowne)

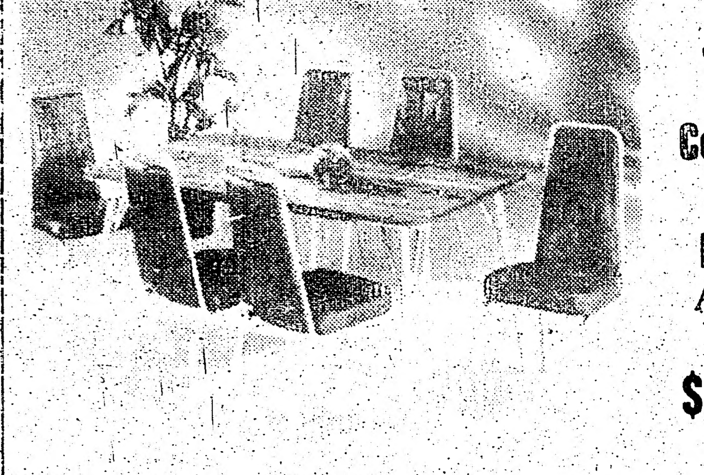
MIGUEL EUGENIO

SEGUIMOS REDUCIENDO PRECIOS DRASTICAMENTE

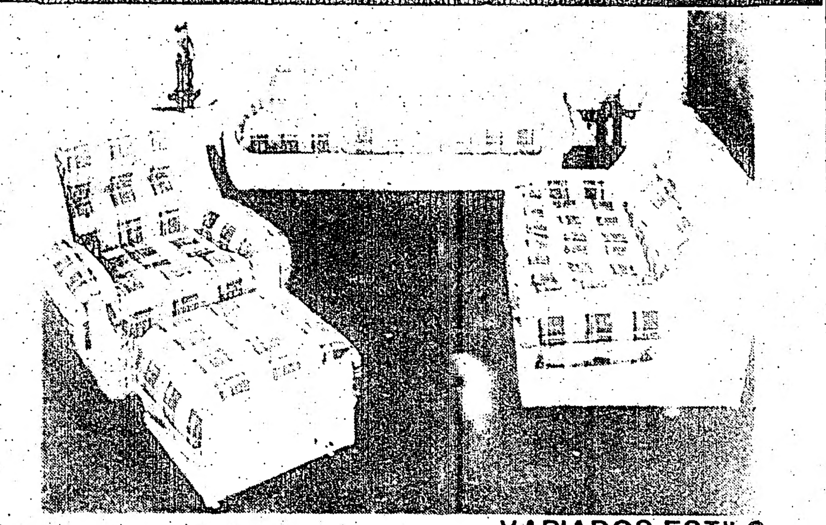
EQUIPOS DE SONIDO COMPLETOS
Receptor, Cassete Tocadiscos y parlantes
Antes: $ 689.⁰⁰
AHORA DESDE
$ 299.⁰⁰



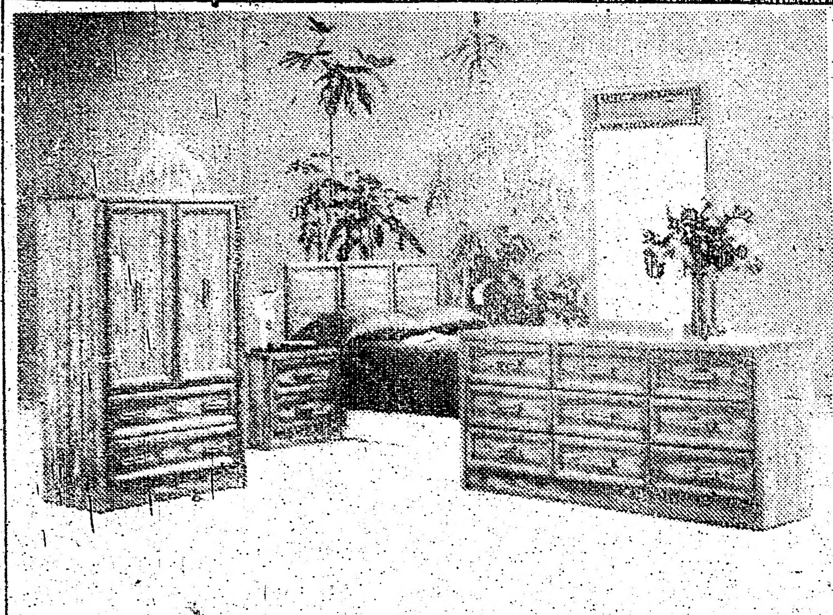
TELEVISORES A COLORES
de 20" antes $ 489 AHORA DESDE $459⁰⁰



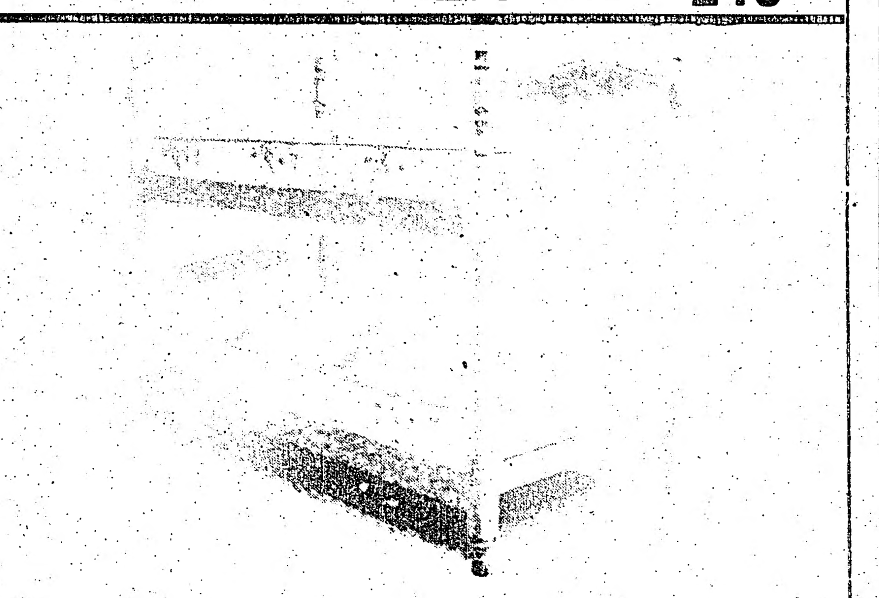
Juego de Comedor de 5 piezas
AHORA DESDE
$ 95.⁰⁰



JUEGOS DE SAL/
VARIADOS ESTILO DESDE $ 219



JUEGOS DE DORMITORIOS
6 PIEZAS DESDE $ 295



CAMAS LITERAS
Hecha en pura madera incluidos colchones desde $ 165

ABIERTO DE
LUNES A VIERNES 10 A.M. - 9 P.M.
SABADO 10 A.M. - 6 P.M.
CREDITO BANCARIO INMEDIATO

VENTILADORES
DE TODO PRECIO

ALFOMBRAMOS SU CASA
Variados colores y calidad
desde $ 5⁹⁹ la yarda

MIGUEL STEREOS

FOR SALE
sold
Montreal Trust
REAL ESTATE
Mississauga, Brampton y Metro Toronto
Por compra-venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana.
PEDRO y ALBERTO OTTINO
LLámenos al tel. 270-3930.
2550 HURONTARIO ST. MISSISSAUGA

NO SE LA PIERDA
GRAN RAMADA

El Perejil

BAILE
CONCURSO DE CUECA
CONCURSO DE CUMBIA
PLATOS TIPICOS

LORETTO COLLEGE H.S.
391 BRUNSWICK

SEPTIEMBRE 18 7 P.M. - 1 A.M.
19 5 P.M. - 1 A.M.
20 7 P.M. - 10 P.M.

DONACION $ 2.00
BONOS (derecho a admision por los tres dias) $ 4.00
ORGANIZA CHILE ONTARIO INFORMATION CENTRE

AUSPICIA sur travel
486 College
923-8918
IATA

Breves Deportivas Breves Deportivas Breves Deportivas

MILAN, Italia, Sept. 8 (UPI) — El club de fútbol argentino Boca Júniors venció por 2-1 al AC Milan en un encuentro amistoso en el Estadio San Siro, al que asistieron 35.000 espectadores.

El astro juvenil Diego Maradona, cuya actuación era esperada con ansiedad por el público y la prensa, no decepcionó a los espectadores. Maradona, a quien intentaron contratar varios clubes italianos al principio de la temporada, puso anoche su cuota de emoción al conquistar un gol que empató el marcador 1-1 en el último minuto del primer tiempo.

Los italianos habían logrado el primer tanto a los 22 minutos por intermedio de Mandressi.

A los cinco del segundo tiempo, Miguel Brindisi, de Boca, conquistó el último gol del encuentro.

Los diarios deportivos milaneses dedicaron ayer sus primeras planas a Maradona, quien otorgó puntajes a los jugadores del AC Milan y el Inter, los mejores clubes italianos.

Maradona también afirmó que nunca dejaría el seleccionado argentino, cualquiera sea el ofrecimiento económico que se le haga.

KUALA LUMPUR, Malasia, Sept. 9 (UPI) — La selección de fútbol de Sao Paulo, Brasil, venció por 3-0 a la de Singapur en partido correspondiente al Torneo Merdeka y pasó a las semifinales del certamen, en el que participan once equipos.

Los brasileños lograron tras el triunfo de ayer seis puntos en el Grupo B y se aseguraron la participación en la serie semifinal.

La selección de Sao Paulo venció todos los partidos desde que comenzó a disputar el Torneo Merdeka (Independencia). Antes de la victoria de ayer, se había impuesto a Irak por 2-0 y a Corea del Sur por 2-0.

Ayer los sudamericanos terminaron el primer tiempo ganando 1-0 con gol de Joao Barbosa a los 35 minutos, tras un paso del mediocampista Antonio de Souza, que superó a dos defensores de Singapur bajo una intensa lluvia.

A poco de iniciado el segundo tiempo, los brasileños volvieron a anotar con gol de cabeza de Aquiles Kupfer.

Media hora después Julio Pedron superó en un salto a la defensa de Singapur y conquistó otro gol de cabeza.

Por Singapur, An Yeong Pak Kuan, K. Kannan y Rosli Amri trataron en varias oportunidades de llegar al arco de Sao Paulo pero sus esfuerzos fueron estériles.

RIO DE JANEIRO, Sept. 9 (UPI) — El ex entrenador de la selección de fútbol de Brasil, Joao Saldanha, calificó hoy de "ridículas" las protestas de que el árbitro brasileño que responsable por el fracaso de Uruguay en la clasificación para el Campeonato Mundial de 1982.

Saldanha, ahora dedicado al periodismo deportivo, agregó que Perú podría haber ganado por 2-0 su partido del domingo contra Uruguay, que terminó sin goles y clasificó a los peruanos para jugar el Mundial de España como primeros en el Grupo 2 sudamericano.

En una columna titulada "Uruguay Ridículo", Saldanha escribió: "Hablo de las versiones que llegaron de Uruguay acusando (al árbitro brasileño) Arnaldo Cesar Coelho por la derrota en la clasificación".

Saldanha, que aparentemente vio el partido por televisión, dijo que "Uruguay mostró un estilo antifútbol, con faltas y provocaciones constantes. ¿Cómo podían esperar un triunfo si no siquiera dispararon al arco? Arnaldo Cesar Coelho fue bastante paciente. Expulsó a De León mucho más tarde de lo que debería haberlo hecho y otros merecieron la misma suerte. El fútbol presentado por Uruguay fue de una pobreza absoluta".

Y agregó: "Los uruguayos deben haber visto tristemente por televisión que su equipo se preocupó menos por la pelota que por sus rivales. Que su equipo jugó mal y por esa razón no se clasificó".

PANAMA, 9-9 (UPI) — Tres funcionarios venezolanos actuarán en la primera pelea de título mundial gallo júnior que tendrá lugar el próximo sábado en Buenos Aires, dijo hoy el presidente de Asociación Mundial de Boxeo, el panameño Rodrigo Sánchez.

El funcionario indicó que en la pelea entre el argentino Gustavo Ballas y el surcoreano Suk Chul Bae actuarán el arbitro Jesús Celis y los jueces Luis Sulbarán y Luis José Rodríguez, todos venezolanos.

Añadió que el supervisor del encuentro será el panameño Efraín Martiz.

Por otro lado, el presidente de la Asociación anunció los nombres de los jueces norteamericanos que actuarán en la pelea por el vacante título mundial liviano entre el trinitario Claude Noel y el mexicano Rodolfo González, que se celebrará el sabado proximo en Atlantic City, E tados Unidos.

El árbitro de la pelea será Vince Rainoni, mientras que los jueces serán Frank Capcino y Sammy Sangis. El supervisor será el canadiense Ron Heyter.

NUEVA YORK, Sept. 9 (UPI) — El campeón mundial de los completos del Consejo Mundial de Boxeo, el norteamericano Larry Holmes, defenderá su título el 6 de noviembre ante el invicto Renaldo Snipes, se anunció hoy.

El combate será la tercera defensa de Holmes este año. El campeón noqueó en tres asaltos a Leon Spinks en Detroit el 12 de junio.

Holmes, con 38 triunfos en otros tantos combates, enfrentará en marzo a Jerry Cooney. hasta ahoa ha defendido su título en 11 ocasiones desde que lo conquistó en junio de 1978 al vencer por puntos a Ken Norton.

Snipes tiene un historial de 22-0 con 11 nocáuts. Entre sus derrotados se cuentan el sudafricano Gerrie Coetzee y el ex campeón de los semipesados Eddie Mustafa Muhammad, que en ese combate trató de ascender de categoría.

SANTIAGO, Sept. 9 (UPI) — El equipo de fútbol de Universidad Católica goleó anoche por 5-1 al club argentino Talleres de Córdoba en un encuentro amistoso jugado en el Estadio Nacional.

El cuadro argentino apenas fue rival en los primeros minutos. Luego que Universidad Católica abrió el marcador con gol de Francino, los argentinos igualaron por intermedio del brasileño Julio César Da Silva.

Pero dos nuevos tantos de los locales, de Daniel Silva y Arriaza, dejaron la cuenta 3-1 al terminar el primer tiempo.

En el segundo período, el dominio del conjunto local fue abrumador y Arriaza apuntó dos nuevas cifras para estructurar el definitivo 5-1.

Fue la tercera victoria internacional consecutiva para Universidad Católica, que en días pasados había derrotado a Racing, de Argentina, y a Cruzeiro, del Brasil.

LIMA, Sept. 9 (UPI) — El Club Universitario de Deportes, segundo en la tabla de colocaciones del campeonato profesional de fútbol peruano, venció por 3-0 al campeón de Ecuador, Barcelona Sporting Club.

El cotejo se disputo en Tumbes, mil kilómetros al norte de esta capital.

El primer tiempo terminó igualado sin goles.

En la segunda parte, Canamero anotó dos goles para Universitario y el uruguayo Rumbo el tercero.

PANAMA, Sept. 9 (UPI) - El campeón mundial pluma de la Asociación Mundial de Boxeo, Eusebio Pedroza, recibirá la condecoración de la orden Vasco Nuñez de Balboa, en el grado de Gran Oficial, anunció hoy el presidente Arístides Royo.

La condecoración será otorgada a Pedroza en virtud de los méritos deportivos y el coraje que ha demostrado en sus combates, dijo Royo durante una conferencia a corresponsales extranjeros.

El presidente Royo no anunció la fecha para entregar la condecoración, pues está la determinará el boxeador, quien hará la decimotercera defensa de su corona el 17 de octubre en Las Vegas ante el retador puertorriqueño Juan Laporte.

SAN DIEGO, Sept. 9 (UPI) — Lorenz Hicks, Julie Vee y Jean Wilrich anotaron goles en la segunda mitad, para darle el triunfo esta noche 3-1 a los Sockers de San Diego sobre los Tea Men de Jacksonville, para ganarse un puesto en las semifinales de la Liga de Fútbol de Nortea América.

Los Tea Men hicieron su gol por remate de Eduardo Marasco al minuto de empezado el encuentro.

RUTHERFORD, Estados Unidos, Sept. 9 (UPI) — Wim Rijsbergen y el ariete Giorgio Chinaglia, anotaron goles esta noche para darle a Cosmos de Nueva York el triunfo 2-0 sobre los Rowdies de Tampa Bay y pasar a las semifinales de la Liga Nacional de Fútbol de Norteamérica.

Con su triunfo de hoy, Cosmos ganó los cuartos de final por dos victorias a uno, y se enfrentará en la siguiente fase a un contrario no decidido todavía.

LATIN AMERICAN SOCCER LEAGUE
LIGA LATINO-AMERICANA DE FUTBOL
L I L
LAMPORT STADIUM
1151 KING STREET W.
SABADO 12 DE SEPTIEMBRE
6.00 COPIHUES ROJOS vs COLO COLO A
7.30 DOMINICA vs INTERNACIONAL
9.40 EL SALVADOR vs. MAGIC

LATIN AMERICAN SOCCER LEAGUE
LIGA LATINO-AMERICANA DE FUTBOL
L I L
COPA "MUNDIALITO"
RUEDA DE ELIMINACION
LAMPORT STADIUM
1151 KING STREET W.
HOY
MIERCOLES 9 DE SEPTIEMBRE
6.20 P.M. SELEC, CHILE vs. GRECIA
8.05 P.M. SELEC, ITALIA vs. URUGUAY
9.30 P.M. SELEC, PORTUGAL vs. ECUADOR

LATIN AMERICAN SOCCER LEAGUE
LIGA LATINO-AMERICANA DE FUTBOL
L I L
Lamport Stadium
1151 KING STREET W.
Cuadrangular Inter Clubes
Copa "Alfredo Mantero"
DOMINGO 13 DE SEPT.
FINALES
6.00 CLUB COLOMBIA vs BARRABASES
(3.º y 4.º puesto)
8.05 CAMPEON Y VICE CAMPEON
CLUB BARCELONA vs COLO COLO B

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial.
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL

CHIROTERAPIA DE FAMILIA
Robert H. Gringmuth D. C.
QUIROPRACTICO DE LA LIGA HISPANOAMERICANA
Se habla español
2780 JANE ST. Tel. 745-2162
Suite 202 Downsview

LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR
L.H.F.A.
PROGRAMACION
YORK STADIUM
Roger y Weston
SABADO 12 DE SEPTIEMBRE
10.45 P.M.
ARMENIAN vs SAN ANTONIO
12.00 P.M.
BARRABASES vs. ARGENTINA 78
2. 15 P.M.
TUNGURAHUA vs CHILE B
4.00 P.M.
SEL. ECUATORIANA vs. OLIMPIANS
CITACION A SELECCION
Se cita a los siguientes jugadores para el viernes 11 de Sept. a las 7 P.M. en el Lamport a los siguientes jugadores: Manuel Orellana, Paul Junior, Rennie Philips, Manuel López, Nicolás Luffi, Blas Sánchez, Fredd Soto, Francisco Ponce, Hugo Nicolini, Daniel Carbajal, Pedro Kozak, Pedro Narvaez, Pepe López, Alfredo Riofrío, Carlos Valencia, Miguel Rificci, Julio meléndez, Ed Arzoomanian, Francisco Andrade, Alberto Rosalino.

mes 11 de Septiembre de 1981

portivas

2-0 con 11 nocáuts. Entre sus
cano Gerrie Coetzee y el ex
die Mustafa Muhammad, que
er de categoría.

— El equipo de fútbol de
he por 5-1 al club argentino
uentro amistoso jugado en el

fue rival en los primeros
Católica abrió el marcador
nos igualaron por intermedio
va.
os locales, de Daniel Silva y
terminar el primer tiempo.
minio del conjunto local fue
nuevas cifras para estructurar

ernacional consecutiva para
s pasados había derrotado a
eiro, del Brasil.

b Universitario de Deportes,
s del campeonato profesional
al campeón de Ecuador, Bar-

s, mil kilómetros al norte de

alado sin goles.
anotó dos goles para Univer-
tercero.

ampeón mundial pluma de la
Eusebio Pedroza, recibirá la
Núñez de Balboa, en el grado
presidente Arístides Royo.
a Pedroza en virtud de los
ha demostrado en sus com-
ferencia a corresponsales ex-

la fecha para entregar la con-
rá el boxeador, quien hará la
na el 17 de octubre en Las
ueño Juan Laporte.

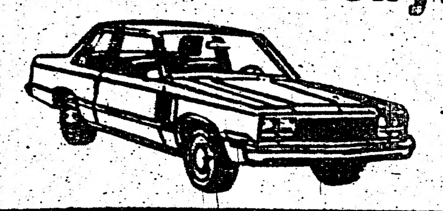
— Lorenz Hicks, Julie Vee y
segunda mitad, para darle el
s de San Diego sobre los Tea
un puesto en las semifinales
América.
l por remate de Eduardo
el encuentro.

idos, Sept. 9 (UPI) — Wim
hinaglia, anotaron goles esta
eva York el triunfo 2-0 sobre
a las semifinales de la Liga
érica.
ganó los cuartos de final por
ará en la siguiente fase a un

MERICANA
L.H.F.A.
MATEUR
MACION
ADIUM
Weston
SEPTIEMBRE
P.M.
SAN ANTONIO
P.M.
ARGENTINA 78
.M.
vs CHILE B
P.M.
A vs. OLIMPIANS
SELECCION
gadores para el viernes
M. en el Lamport a los
Manuel Orellana, Paul
Manuel López, Nicolás
Soto, Francisco Ponce,
ajal, Pedro Kozak, Pedro
o Riofrío, Carlos Valen-
lio meléndez, Ed Ar-
rade, Alberto Rosalino.

PERSONAL

ANTONIO (Tony) AVELLA
INSURANCE AGENCY INC.



Cuando piense en seguros, piense en nosotros
AUTOS VIDA CASAS APARTAMENTOS CONDOMINIO NEGOCIOS
4400 Bathurst St. Tel. 638-6680

GLOBE AUTO ELECTRIC
Reparación del sistema eléctrico de su vehículo.
También se repara alternadores, generadores, motores de arranque, etc. Lunes a viernes de 8 AM. a 9 PM. Sábados 8 AM. a 4 PM.
VICTOR YANQUI
102 TURBINE DR. UNIT 5 — 746-2546

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305 TEL. 961-3474

SOMJEN & SUTER-McEWEN
ABOGADOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906
TORONTO ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en heridos en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE N.º 1403
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

¿Se está Ud. volviendo calvo? ¡Controle la pérdida del cabello!
Señales de peligro: 1) ¿Está Ud. descubriendo más y más cabello cuando se peina? 2) ¿Está Ud. plagado con caspa o comezón? 3) Es su cabello demasiado seco o grasoso? 4) ¿Está su cabello creciendo disparejamente o quebrándose? Entonces es hora de actuar antes de que sea tarde. No olvide. Si usted cuenta con algunos de estos síntomas consúltenos gratis. Horario: Lunes a viernes de 11 A.M. a 8 P.M. Sábado de 9 A.M. a 3 P.M.
PEOPLE HAIR AND SCALP SPECIALIST
2333 Dundas St. W. Toronto
Ontario Tel. 537-3104

RETAPICERIA LOS 3 AMIGOS
Retapizamos toda clase de muebles, de sala, comedor y oficinas, además tapicería interior y exterior de todo tipo de carros. Techos, asientos, puertas, alfombras del piso, capotas de convertibles, etc. Lunes a viernes 8 A.M. a 10 p.M. Sábado 8 A.M. a 6 P.M. Pregunte por César o Carlos al 746-1848.

¿QUIERE USTED APRENDER INGLES?
Aprenda conversando. Llame a Colloquium. Tel 533-5682
(8-9-11-IX)

MUDANZAS

Guardamos su mercancía por un mes o un año. Llámenos a nuestra bodega
651-0344
RAMON HERNANDEZ
SERVICIOS PARA TODO EL PAIS
LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas
660 STEEPROCK DRIVE, DOWNSVIEW
TELEFONOS 654-5421 - 635-0930

MUDANZAS
Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llame a Santiago a cualquiera hora.
533-4422 - 362-0311

MUDANZAS
De todo tipo. Servicios de carga al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a Benítez.
Tel. 630-5386

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

FIELD SERVICE REP/ENG, TO $27,000.00
Spanish speaking service Rep Eng. with knowledge and experience in Electronic, electro mechanical, pneumatic, and hydraulic, to travel South America, out of Toronto area. Full training giving.
Plastic and or German language A plus, but not necessary.
Salary to $ 27,000.00 plus expenses plus relocation
BOB JUNO: Bus. 416-596-1240
Res. 274-5078
1240 Group Consultantes Ltd.
180 Dundas T. W. Suite 406 Toronto, Ontario M5G 1Z8 Telex 06219527

PART TIME
Ganancias garantizadas en crianza de lombrices. Opción a ganar hasta 25.000 dólares al año. S 30.000 en contratos garantizados comprados anualmente. Se requiere una inversión de S 3.890. Para mayor información llame a Miryam o Fabio al tel. 781-7942 o escriba a: Delite Icology System Ltd. 6533 Mississauga Rd. Mississauga.

¿DESEARIA SER TAPICERO?
Aproveche esta oportunidad, necesitamos personas responsables que deseen aprender la profesión de tapicero, con sueldo para comenzar de S 4 50 por hora. Para mayor información comuníquese con Carlos Gutiérrez al 781-1016 de 7 A.M a 4 P.M.
(11-14-16-IX)

Buscamos Soldador
Ajustador (fitter) también con experiencia cizallar, prensa de frenos y máquinas de soldadura. Salario de acuerdo con experiencia. Beneficios pagados por la compañía. 741-1788.
(8-9-11-IX)

SE NECESITA
Operadoras de máquina de coser con experiencia, confección de faldas y pantalones de mujer. Acercarse personalmente al 701 St. Clair Ave W.
(7 X)

SE NECESITA
Personal con experiencia en el terminado de mostradores y ebanistas. Llamar a Nick o Tony al 745-1621
(11-14-16-IX)

SE OFRECE
señora responsable para oficios de la casa o cuidar niños, buena referencia. Tel 636-0830
(11-14-IX)

SE VENDE

POR VIAJE
Vendo flamante Ford Van 1977 6 cilindros standard 41.000 millas terminada interior con freezer cama stereo cassette 4 parlantes aros cromados y más extras. verla todo el día 260 Sumach St. y Gerrard Apt 313. 368-2989
(9-11-14-IX)

VENDO COCHE
Ford Gran Torino modelo 74 precio S 950 o mejor oferta. Llamar al Tel. 463-9083
(11-14-IX)

ANUNCIOS COMUNITARIOS

CONSULADO DE COLOMBIA

Anuncia a la comunidad colombiana que sus oficinas fueron trasladadas al 9-11 Hazelton Ave, tercer piso. El nuevo teléfono es 922-0140.

COMUNICADO

C.D.C. CIUDAD DE QUITO

Invita cordialmente a todos sus socios, fundadores, jugadores, amigos y simpatizantes a la gran asamblea general en donde se elegirá la nueva directiva que regirá los destinos del club en el período 81-82. Fecha: Domingo 13 de septiembre de 1981, lugar: Misión Católica Hispana (Dundas y Grace). Hora: 4 P.M. Se ruega puntual asistencia por la importancia de la reunión.

La Directiva (9-11-IX)

COMUNICADO

Clínica de servicios legales requiere voluntario (a) para su consejo de miembros. Si usted trabaja o vive en el área de Spadina y Ossington al sur de Bloor y le gustaría participar en la comunidad, llame el Tel. 978-6497.

"EL CLUB GUATEMALA"

Sus seguidores y talleres "Maya" y "Ricardo's" dan una calurosa bienvenida al equipo "Mayas", que viajan desde Montreal a realizar un encuentro de fútbol amistoso con motivo de celebrar un año más de nuestra independencia patria. Les deseamos muchos triunfos.

Por la directiva del Club Guatemala, Carlos Chamalé

LLAMADO A LA COMUNIDAD HISPANOHABLANTE

El Consejo Hispano de Desarrollo Social está realizando entrevistas para un estudio sobre nuestra vida en Toronto, con el fin de conocer las necesidades de trabajo social y comunitario.

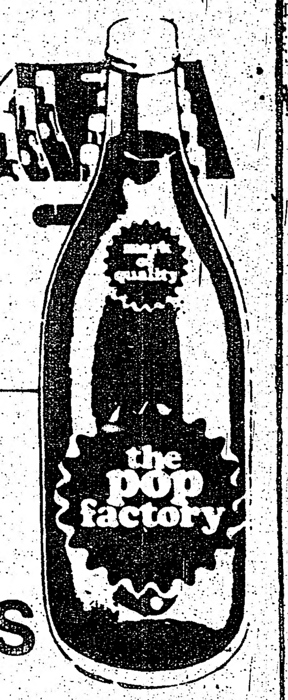
En caso de usted ser una de las personas elegidas para ser entrevistado/a, piense que su aporte es fundamental y que su opinión servirá para mejorar lo que ya hemos logrado hasta la fecha y planear para el futuro mejor de toda nuestra comunidad.

¿NECESITA UN BABYSITTER?

El Centro Comunitario Latinoamericano tiene disponible personal de habla hispana entrenado en nuestros cursos para el cuidado de niños. Si usted vive en las zonas de Weston o Downsview llámenos a los teléfonos del Centro para mayor información: 745-6239 ó 745-2460. Atención especializada y precios razonables.

POP FACTORY
16 Milford Ave
Toronto, Ont.
(416) 241-6839

the pop factory



MEZCLELOS A SU GUSTO
21 SABORES

GRANDES MEZCLAS
GRAN SABOR
GRANDES AHORROS

VENTA ESPECIAL 12-30 oz. 24-10 oz. 2.75 POR CAJA
MAS DEPOSITO
(LIMITE DE 5 CAJAS POR FAMILIA)

20 GREAT SELECTIONS

REGULAR FLAVOUR		CALORIE REDUCED	
Black Cherry	Grapefruit	Cola Ginger Ale	Cola
Root Beer	Tonic Soda	Lemon UP	Ginger Ale
Cola	Cream Soda		Lemon Up
Orange	Lime Ricky		
Grape	Lemon Lime		
Dry Ginger Ale	Ginger Beer		
Club Soda	Collins Mix		

Abierto los Jueves y Viernes hasta las 8 P.M.
Lunes, Martes, Miercoles
y Sábados hasta las 5 P.M.

LAWRENCE AVE — KEELE ST — POP — MILFORD AVE

SEÑORA AMILLIA
CONSEJERA LECTORA DE CARTAS

Ella es religiosa y una mujer Santa, quien le mostrará como expulsar enfermedades, tristezas y dolor. Lo que los ojos ven, el corazón debe creerlo y después, el corazón lo convencerá de que esta es la mujer que usted estaba buscando. El toque de su mano alivia. Ella le quitará toda la influencia diabólica. Recuerde que yo soy alivio; nacida con el poder y lo ayudaré.
Durante muchos años he reunido matrimonios que han estado separados. Si usted está triste, desanimada, angustiada, yo la puedo ayudar. ¿La mala suerte lo sigue? Yo le puedo decir quienes son sus enemigos y amigos y si el que usted ama es sincero o falso. Yo advierto, la aconsejo y le explico.
9 A.M. a 7 P.M.
1459 DAVENPORT (entre Dufferin y Lansdowne)
TEL: 536-0300
NO DUDE. AQUELLOS QUE DUDAN ESTAN PERDIDOS

CUPON DE SUSCRIPCION

SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL

el popular

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

6 MESES	3 veces por semana (78 ediciones)	S 35
12 MESES	3 veces por semana (156 ediciones)	S 65
24 MESES	3 veces por semana (312 ediciones)	S 120

Nombre
Dirección
Ciudad . . . Prov.
Código Postal

NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

Exploración Planetaria Varada en Washington por Dificultades

PASADENA, Estados Unidos, Sept. 9 (UPI) — Los niños que estaban en primera preparatoria cuando se realizó el lanzamiento de Voyager 2 serán ya bachilleres cuando llegue a Neptuno, en los confines del sistema solar.

¿Pero quién estará escuchando al robot sideral?. ¿Es que la aventura electrónica en un mundo distante y remoto apasionará tanto a los científicos y legos como los descubrimientos de Saturno?. ¿O quedará perdido en el espacio, símbolo de una era de exploración espacial que floreció y murió?.

La misión de Voyager 2 de la semana pasada fue un gran éxito científico, al proporcionar a tierra información desde Saturno y sus satélites que mantendrá a los hombres de ciencias ocupados por unos 10 años.

Aunque algunas de las incógnitas quedaron despejadas después de la misión, los científicos quedaron con algunas dudas.

Sin embargo, para ellos el mayor misterio no reside en el oscuro planeta, sino en Washington, donde se ha implantando una nueva política de auteridad fiscal. No faltan los científicos que temen perder sus empleos, incluso después de clamorosos éxitos históricos como Voyager, Pioneer, Viking y otros.

Los reducidos presupuestos para la exploración espacial han dejado un vacío. El gobierno del presidente Ronald Reagan "generalmente simpatiza" con la idea de la exploración planetaria, según el director de NASA, James Beggs.

Advirtió, sin embargo, que los problemas presupuestarios continuarán "y la oportunidad y el dinero para estos programas tendrán que esperar los acontecimientos".

Beggs señaló que "progresá" la misión Galileo que orbitará Júpiter en 1987, y que la misión Venus está "en su fase de planificación".

Por el momento, los pioneros de la exploración planetaria se felicitan de su reputación de quebrar récords mundiales.

"Lo que Voyager demuestra es que podemos construir robots para hacer todo lo que queramos en este sistema solar", declaró el director de la misión Esker Davis. "Podemos volar a esos planetas, aterrizar en ellos, podemos orbitarlos. Sabemos como hacer eso y hacerlo bien. Todo lo que se necesita es dinero. Podemos hacerlo, y debemos hacerlo, y espero que el dinero venga".

Si el dinero no viene, sin embargo, sería una "tragedia", según Davis, lo que significaría "el desbande de este gran equipo de talentosos científicos e ingenieros, que tal vez tengan que ocuparse en otras cosas".

"Creo que la gente percibe que nuestro sistema solar se nos está estrechando. Algún día será muy importante para nosotros comprender nuestro sistema solar", declaró Davis.

El costo de los programas planetarios forma una pequeña parte en el presupuesto de NASA, más o menos 200 millones a 250 millones de dólares de un total de 6.000 millones de doláres, o sea, poco mas del 5 por ciento del presupuesto total.

El célebre astrónomo Carl Sagan, miembro del equipo de científicos que analizó los datos de Saturno, elogió a la prensa por el interés en informar sobre la exploración científica.

Sagan señaló que una encuesta en Columbus, Ohio, dio como resultado un 88 por ciento a favor de la continuación de las misiones Voyager, pese al costo, "considerando las otras cosas que hay que pagar".

Los Hongos: Esperanza para un Mundo Hambriento

SYDNEY, Australia, Sept. 10 (UPI) — Los científicos creen que la producción intensiva de hongos podría ayudar a solucionar el problema del hambre en el mundo y servir como una protección contra el cáncer.

El botánico británico Fred Hayes dice que de acuerdo con los nuevos estudios, los hongos "tienen un enorme potencial como fuente nutritiva capaz de alimentar a millones" de personas.

Dos científicos japoneses anunciaron que las células tumorosas en ratones se desarrollaron más lentamente después que se les alimentó con un extracto de cierta clase de hongos.

Las dos referencias al futuro de los hongos fueron presentadas en monografías en el reciente Congreso Científico Internacional sobre el Cultivo de Hongos Comestibles, que se efectuó en Sydney y al que concurrieron 300 delegados de 30 países.

Los hongos deshidratados contienen 40 por ciento de proteínas, una proporción mayor que la mayoría de los vegetales, y altos niveles de vitaminas, como tiamina, riboflavina y niacina.

Los hongos pueden producir hasta 55 toneladas de proteínas digestibles por hectárea, que es por lo menos igual a la producción de carne o pescado.

Los científicos dicen que uno de los aspectos más fascinantes del problema que les da ventaja sobre otros alimentos es que los hongos se alimentan con materiales de desperdicio de otros procesos biológicos.

La producción de hongos en Australia utiliza desperdicios agrícolas, como paja de trigo, excrementos de pollo y caballos, cáscaras de semillas de algodón y otros residuos.

En otros países, también se aprovechan residuos de los procesos agrícolas.

Los científicos dicen que se botan o queman anualmente millones de toneladas de desperdicios agrícolas, que podrían servir de alimento con un pequeño esfuerzo a la misma gente que produce esos desperdicios en el Tercer Mundo.

Hayes, de la Universidad de Aston, en Birmingham, Inglaterra, dijo que un grupo de investigadores descubrió que los hongos corrientes, criados en un cultivo a base de excremento de caballo, contienen más vitamina B-12 que las fuentes tradicionales como el queso o pescado.

La carne es la principal fuente de vitamina B-12 para los humanos, y es indispensable para la buena salud. Los vegetarianos no habían podido descubrir una fuente alterna.

Hayes dice que los hongos tienen tanta vitamina B-12 que una dosis de sólo 25 gramos contiene la suficiente vitamina para un adulto en un día.

El científico señaló que cree que los hongos son el alimento del futuro y que tienen un enorme potencial para alimentar al Tercer Mundo.

"En la India hemos tenido gran éxito con la introducción del cultivo de hongos en las aldeas", puntualizó.

Genes que Causan una Enfermedad Sanguínea También Producen Retardo

BOSTON, Sept. 9 (UPI) — Investigadores de Estados Unidos, Gran Bretaña y Suiza indicaron hoy que encontraron que genes responsables de una enfermedad de la sangre similar a la anemia también causan retardo mental.

Los investigadores, en un artículo del New England Journal of Medicine, indicaron que la mutación genética era la única manera de explicar el retardo mental de los pacientes estudiados.

Sugirieron que sus hallazgos podrían señalar una ruta para estudiar casos de retardo mental que siguen sin explicación.

Los pacientes, que ahora tienen 9, 20 y 29 años, sufrían de la enfermedad Hemoglobina , un mal de la sangre que causa anemias entre moderadas y severas.

Los pacientes también eran retardados, con cocientes de inteligencia extremadamente bajos.

La hemoglobina lleva el oxígeno en la sangre.

La enfermedad usualmente afecta a personas del área del Mediterráneo y Oriente. Es causada por una combinación de genes heredados de ambos padres.

El mismo rasgo que hace a las personas portadoras de la enfermedad los protege de la malaria.

Susan Perrine, una investigadora de la Universidad de Harvard en hematología-oncología en el Hospital de Niños, dijo que la enfermedad es poco común en Estados Unidos.

GRAN APERTURA GRAN APERTURA GRAN

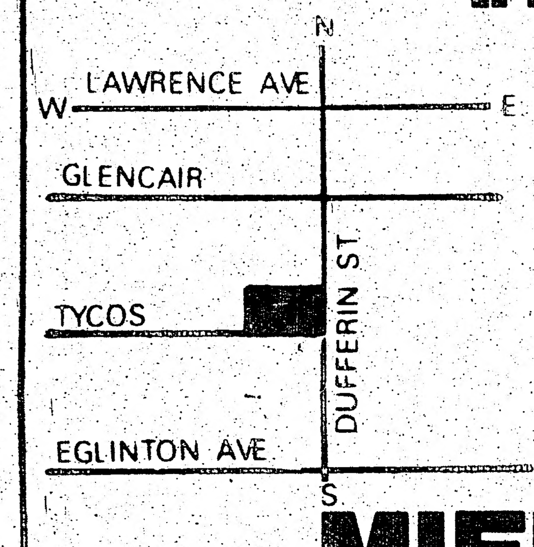
APERTURA GRAN APERTURA

APERTURA GRAN APERTURA

Dufferin Stereo

e Iván Solorzano

Invitan a la comunidad a que nos visiten en nuestro nuevo local ubicado en



2830 DUFFERIN ST.

(ENTRE EGLINTON Y LAWRENCE)

ABRIMOS AL PUBLICO

MIERCOLES 16 DE SEPTIEMBRE

GRANDES DESCUENTOS DE APERTURA EN TELEVISORES, RADIOS, GRABADORAS, STEREOS, ETC.

Dufferin Stereo & TV

Furniture & Appliances

2830 DUFFERIN ST. TEL. 789-4540

GRAN APERTURA GRAN APERTURA GRAN